

| | | |
|-----------|---|----|
| DE | Leistungserklärung gemäß Verordnung EU 305/2011 | 2 |
| FR | Déclaration de prestation conformément le Règlement EU 305/2011 | 3 |
| GB | Declaration of performance according to Regulation EU 305/2011 | 4 |
| IT | Dichiarazione di prestazione secondo il regolamento vigente EU 305/2011 | 5 |
| DK | Ydelseserklæring i.h.t EU 305/2011 | 6 |
| RO | Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul EU 305/2011 | 7 |
| SI | Deklaracija o lastnostih glede na uredbe EU 305/2011 | 8 |
| NL | Prestatieverklaring volgens richtlijnen EU 305/2011 | 9 |
| PL | Deklaracja właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem EU 305/2011 | 10 |
| HU | Teljesítmény nyilatkozat EU 305/2011 | 11 |
| HR | deklaracija o učinkovitosti prema regulativi EU 305/2011 | 12 |
| PT | Declaração de performance de acordo com o Regulamento EU 305/2011 | 13 |
| SE | Godkännandebevis EU 305/2011 | 14 |
| FI | Suoritustasoilmoitus EU 305/2011 | 15 |
| BG | Декларация за изпълнение съгласно Регламент EU 305/2011 | 16 |
| LV | Darbības apraksts saskaņā ar ES (Eiropas savienības) priekšrakstu EU 305/2011 | 17 |
| EE | Vastavusdeklaratsioon EU 305/2011 | 18 |
| ES | Declaración de prestaciones acorde con el reglamento EU 305/2011 | 19 |
| GR | Δήλωση Απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό EU 305/2011 | 20 |
| LT | Atitikties deklaracija pagal Europos Sąjungos reikalavimus EU 305/2011 | 21 |
| CZ | Prohlášení o vlastnostech dle vyhlášky EU (Evropská Unie) EU 305/2011 | 22 |
| SK | Vyhlasenie o parametroch podľa ustanovenia (Európskej únie) EU 305/2011 | 23 |



Nr. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Allgemeines | |
|--|--|
| Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Verwendungszweck(e) | Raumheizung in Gebäuden mit möglicher Heiz- und Brauchwasserbereitung |
| Hersteller | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit | 3 |
| Benanntes Prüflabor | bestätigt Erstprüfung nach System 3 |
| Notifizierte Stelle(n) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Prüfbericht Nr. | RRF 29 17 4798 |
| Harmonisierte Norm | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Erklärte Leistung(en) | |
| Brandverhalten | A1 |
| Brandsicherheit | erfüllt |
| Abstand zu brennbaren Bauteilen | Boden: 0 cm hinten: 7 cm vorne: 118 cm Seite: 88 cm |
| Brandgefahr aufgrund Herausfallen von Brennstoff | erfüllt |
| Emission von Verbrennungsprodukten | 0.1 % |
| Oberflächentemperatur | erfüllt |
| Elektrische Sicherheit | keine Leistung festgestellt / npd |
| Freisetzung von gefährlichen Stoffen | npd |
| Reinigbarkeit | erfüllt |
| Max. Betriebsdruck | npd |
| Abgastemperatur | 225 °C |
| Mechanische Festigkeit (zur Installation von Abgasabzug) | erfüllt |
| Nennwärmeleistung | 10 kW |
| Wasserwärmeleistung | 0 |
| Raumwärmeleistung | 10 kW |
| Wirkungsgrad | >80 % |
| Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. | |

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Général | |
|--|--|
| Code d'identification unique du type de produit : | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Emploi prévu | Chauffage des locaux dans les bâtiments avec préparation de l'eau chaude et de l'eau sanitaire |
| Producteur | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Système(s) d'évaluation et de contrôle de la performance | 3 |
| Organisme de d'inspection notifié | confirme certification type selon système 3 |
| Organisme(s) notifié | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Rapport d'essai de type no. | RRF 29 17 4798 |
| Norme harmonisée | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Performance(s) déclarée(s) | |
| Résistance au feu | A1 |
| Sécurité incendie | accompli |
| Espace de sécurité au matériaux combustibles | Fond: 0 cm Arrière: 7 cm Avant: 118 cm Faces: 88 cm |
| Risque d'incendie par débordement de combustible | accompli |
| Émission de produits de combustion | 0.1 % |
| Température de surface | accompli |
| Sécurité électrique | aucune puissance constatée / npd |
| Libération de substances dangereuses | npd |
| Possibilité de nettoyage | accompli |
| Max. pression opérationnelle | npd |
| Température de gazes | 225 °C |
| Résistance mécanique (pour l'installation de la cheminée) | accompli |
| Prestation thermique | 10 kW |
| Puissance calorifique sur l'eau | 0 |
| Puissance calorifique rendue dans la pièce | 10 kW |
| Efficacité | >80 % |
| La performance du produit susmentionné est conforme à la performance déclarée/aux performances déclarées. L'établissement de la déclaration de performance conformément au règlement UE n° 305/2011 est la seule responsabilité du fabricant susmentionné. | |

Signé pour le producteur et au nom du producteur :

Gerhard Manfred Rokossa



Declaration of performance according to Regulation EU 305/2011



No. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. General | |
|--|--|
| Unambiguous identification code for the product type | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Intended use | Space heating in buildings with potential heating and process water preparation |
| Manufacturer | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(s) to assess and review constancy of performance | 3 |
| Notified laboratory | confirms type test according system 3 |
| Notified body/ies | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Test report No. | RRF 29 17 4798 |
| Harmonised standard | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Declared performance | |
| Reaction to fire | A1 |
| Fire safety | passed |
| Distance to combustible materials | Floor: 0 cm Rear: 7 cm Front: 118 cm Sides: 88 cm |
| Risk of burning fuel falling out | passed |
| Emission of combustion products | 0.1 % |
| Surface temperature | passed |
| Electrical safety | no performance determined / npd |
| Release of dangerous substances | npd |
| Cleanability | passed |
| Max. operating pressure | npd |
| Flue gas temperature | 225 °C |
| Mechanical strength (for the installation of flue outlet) | passed |
| Nominal heat output | 10 kW |
| Water heating capacity | 0 |
| Room heating capacity | 10 kW |
| Efficiency | >80 % |
| The efficiency of the above product corresponds to the declared performance. The above-mentioned manufacturer is solely responsible for drawing up the declaration of performance in accordance with the Regulation (EU) no. 305/2011. | |

Signed for and in the name of the manufacturer by:

Gerhard Manfred Rokossa

No. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Generale | |
|--|--|
| Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Tipologia | Riscaldamento di ambienti negli edifici con possibilità di preparazione dell'acqua calda sanitaria |
| Produttore | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistema/i di valutazione e verifica della costanza della prestazione | 3 |
| Laboratorio denominato | prima revisione secondo il sistema 3 |
| Ente/i notificato/i | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Rapporto di controllo No. | RRF 29 17 4798 |
| Norma armonizzata | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Prestazione/i dichiarata/e | |
| Reazione al fuoco | A1 |
| Sicurezza antincendio | adempito |
| Distanza da materiali infiammabili | pavimento 0 cm parte posteriore: 7 cm fronte: 118 cm lato: 88 cm |
| Pericolo d'incendio a causa della caduta di materiale combustibile | adempito |
| Emissione dei prodotti combustibili | 0.1 % |
| Temperatura della superficie | adempito |
| Sicurezza elettrica | nessuna prestazione determinata / npd |
| Rilascio di sostanze pericolose | npd |
| Pulibilità | adempito |
| Max. pressione di esercizio | npd |
| Temperatura gas di scarico | 225 °C |
| Resistenza meccanica (per l'installazione del tubo di scarico fumi) | adempito |
| Potenza termica nominale | 10 kW |
| Potenza termica all' acqua | 0 |
| Potenza termica all'ambiente | 10 kW |
| Rendimento | >80 % |
| La prestazione del prodotto di cui sopra è conforme alla/e prestazione/i dichiarata/e. Conformemente al regolamento (UE) n. 305/2011, l'unico responsabile della redazione della dichiarazione di prestazione è il produttore sopraindicato. | |

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Genrelt | |
|--|--|
| Unik identifikationskode for produkttypen: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Anvendelse | Rumopvarmning i bygninger med mulighed for varmtvands- og brugsvandsrensning |
| Producent | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(er) til bedømmelse og kontrol af ydelsesbestandigheden | 3 |
| Afprøvningssted | System 3 afprøvning |
| Notificeret/notificerede organ(er) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Prøvningsrapport Nr. | RRF 29 17 4798 |
| Harmoniseret standard | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Erklæret/erklærede ydelse® | |
| Brændforhold | A1 |
| Brandsikkerhed | opfylder |
| Afstand til brandbare materialer | Gulv: 0 cm Bag: 7 cm Foran: 118 cm Side: 88 cm |
| Brandfare p.g.a ufald af træ | opfylder |
| Emission af forbrændingsprodukter | 0.1 % |
| Overfaldetemperatur | opfylder |
| Elektrisk sikkerhed | der er ikke konstateret nogen ydeevne / npd |
| Udslip af farlige stoffer | npd |
| Renlighed | opfylder |
| Max. driftstryk | npd |
| Afgastemperatur | 225 °C |
| Mekanisk stabilitet (til installation af røggasaftræk) | opfylder |
| Nominelydelse | 10 kW |
| Nominel vandydelse | 0 |
| Rumvarmeydelse | 10 kW |
| Wirkningsgrad | >80 % |
| <p>Det ovenstående produkts ydelse svarer til den/de erklærede ydeevne(r). Ovennævnte producent bærer det fulde ansvar for udarbejdelsen af ydeevnedeklarationen i overensstemmelse med (EU-) forordning nr. 305/2011.</p> | |

Underskrevet for producenten og på vegne af producenten af:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Generalități | |
|--|--|
| Cod unic de identificare al produsului-tip: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Scopul utilizării | Încălzirea incintelor în clădiri cu posibilitatea de încălzire și pregătire a apei potabile |
| Producător | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistem / sisteme de evaluare și verificare a constanței performanței | 3 |
| Laborator de verificare denumit | evaluare initial a sistemului 3 |
| Organism notificat / organisme notificate | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Raport de verificare nr. | RRF 29 17 4798 |
| Standard armonizat | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Performanță declarată/ performanțe declarate | |
| Comportamentul la foc | A1 |
| Siguranță împotriva incendiilor | îndeplinit |
| Distanța până la materialele combustibile | pardoseală: 0 cm spate: 7 cm față: 118 cm lateral: 88 cm |
| Pericol de incendiu din cauza căderea de combustibil | îndeplinit |
| Emisii de produse de ardere | 0.1 % |
| Temperatura la suprafață | îndeplinit |
| Siguranță electrică | nicio performanță determinată / npd |
| Eliberare de substanțe periculoase | npd |
| Posibilitate de curățare | îndeplinit |
| Max. presiune de lucru | npd |
| Temperatura gazului de evacuare | 225 °C |
| Rezistență mecanică (la instalarea unui coș de fum) | îndeplinit |
| Capacitate nominală de încălzire | 10 kW |
| Capacitate de încălzire a apei | 0 |
| Capacitate de încălzire a încăperii | 10 kW |
| Grad de eficiență | >80 % |
| Performanță produsului de mai sus este în conformitate cu performanță declarată/ performanțele declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a producătorului identificat mai sus. | |

Semnată pentru și în numele producătorului de către:

Gerhard Manfred Rokossa



Deklaracija o lastnostih glede na uredbe EU 305/2011



Št. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Splošno | |
|--|--|
| Cod unic de identificare al produsului-tip: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Namen uporabe | Încălzirea incintelor în clădiri cu posibilitatea de încălzire și pregătire a apei potabile |
| Proizvajalec | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistem(i) za ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti zmogljivosti | 3 |
| Imenovani laboratorij | prvo testiranje po sistemu 3 |
| Priglašeni organ(i) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Poročilo testiranja št. | RRF 29 17 4798 |
| Harmonizirani standardi | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Naveden(e) zmogljivost(i) | |
| Rekacija na ogenj | A1 |
| Požarna varnost | izpolnjeno |
| Odmik od gorljivih materialov | tla:: 0 cm zadaj: 7 cm spredaj: 118 cm stran: 88 cm |
| Nevarnost požara zaradi izpada goriva | izpolnjeno |
| Emisije produktov zgorevanja | 0.1 % |
| Površinska temperatura | izpolnjeno |
| Električna varnost | zmogljivost ni določena / npd |
| Sproščanje nevarnih snovi | npd |
| Možnost čiščenja | izpolnjeno |
| Max. delovni tlak | npd |
| Temperatura dimnih plinov | 225 °C |
| Mehanska odpornost (za instalacijo odvoda izpušnih plinov) | izpolnjeno |
| Nazivna toplotna moč | 10 kW |
| Toplotna moč prenešena na vodo | 0 |
| Toplotna moč oddana v prostor | 10 kW |
| Izkoristek | >80 % |
| Zmogljivost navedenega izdelka ustreza zmogljivosti/zmogljivostim izjave. Za izdelavo izjave o zmogljivosti v skladu z Uredbo EU št. 305/2011 je odgovoren samo zgoraj naveden proizvajalec. | |

Podpis za proizvajalca in v imenu proizvajalca:

Gerhard Manfred Rokossa

Nr. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Algemeen | |
|--|--|
| Eenduidige identificatiemiddel van het producttype: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Beoogd gebruik | Kamerverwarming in gebouwen met mogelijke bereiding van verwarmings- en verbruikswater |
| Fabrikant | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Syste(e)m(en) voor de beoordeling en controle van de prestaties | 3 |
| Keurings instantie | Bevestiging type test volgens system 3 |
| Genotificeerde instantie(s) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Testrapport n | RRF 29 17 4798 |
| Geharmoniseerde norm | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Verklaarde prestatie(s) | |
| Vuur bestendigheid | A1 |
| Brandveiligheid | akkoord |
| Afstand tot brandbare materialen | vloer: 0 cm achter: 7 cm voor: 118 cm zijkant: 88 cm |
| Brandgevaar door uitvallende brandstoffen | akkoord |
| Emissie verbrandingsproducten | 0.1 % |
| Oppervlakte temperatuur | akkoord |
| Elektrische veiligheid | geen prestatie vastgesteld / npd |
| Vrijkomen van gevaarlijke stoffen | npd |
| Mogelijkheid tot reinigen | akkoord |
| Max. bedrijfs druk | npd |
| Rookgastemperatuur | 225 °C |
| Mechanische stevigheid (voor de installatie van de rookgasafvoer) | akkoord |
| Nominaal vermogen | 10 kW |
| Capaciteit waterzijdig | 0 |
| Verwarmingscapaciteit | 10 kW |
| Rendement | >80 % |
| De prestaties van bovenstaand product komen met de verklaring overeen. Voor de opstelling van de prestatieverklaring overeenkomstig verordening (EU) Nr. 305/2011 is alleen de bovengenoemde fabrikant verantwoordelijk. | |

Ondertekend voor de fabrikant en in naam van de fabrikant door:

Gerhard Manfred Rokossa




Nr. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Ogólne | |
|--|--|
| Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Przeznaczenie | Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach z możliwością ogrzewania ciepłej wody dla CO i ciepłej wody użytkowej |
| Producent | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(-y) dla oceny i kontroli zachowania właściwości użytkowych | 3 |
| Laboratorium doświadczalne | wstępne badanie według systemu 3 |
| Jednostka(-i) notyfikowana(-e) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Sprawozdanie z badań nr | RRF 29 17 4798 |
| Norma zharmonizowana | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Zdeklarowana(-e) właściwość(-ci) użytkowa(-e) | |
| Reakcja na ogień | A1 |
| Bezpieczeństwo pożarowe | spełniony |
| Odległość od materiałów palnych | podłoga: 0 cm z tyłu: 7 cm z przodu: 118 cm z boku: 88 cm |
| Ryzyko spalania paliwa spada oot | spełniony |
| Emisja produktów spalania | 0.1 % |
| Temperatura na powierzchni | spełniony |
| Bezpieczeństwo elektryczne | nie stwierdzono właściwości użytkowej/npd |
| Uwalnianie substancji niebezpiecznych | npd |
| Utrzymywanie w czystości | spełniony |
| Ciśnienie robocze | npd |
| Zemperatura spalin przy mocy znamionowej | 225 °C |
| Odporność mechaniczna (dla montażu przewodu spalinowego) | spełniony |
| Nominalna moc cieplna | 10 kW |
| Moc cieplna wody | 0 |
| Moc grzewcza w pomieszczeniu | 10 kW |
| Sprawność | >80 % |
| Właściwości użytkowe niniejszego produktu są zgodne z deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Za sporządzenie Deklaracji właściwości użytkowych w rozumieniu Rozporządzenia (UE) nr 305/2011 wyłączną odpowiedzialność ponosi wyżej wymieniony producent. | |

Podpisano w imieniu producenta przez:

Gerhard Manfred Rokossa




Sz. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Általános | |
|--|--|
| A terméktípus egyértelmű azonosító jele: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Felhasználási cél | Épületek fűtése fűtő- és használati meleg víz készítésének lehetőségéve |
| Gyártó | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| A teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer | 3 |
| Tanúsító intézet | alkalmazott ellenőrzési rendszer 3 |
| Notifizierte Stelle(n) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Vizsgálati jelentés száma | RRF 29 17 4798 |
| Harmonizált szabvány | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Nyilatkozott teljesítmény(ek) | |
| Tűzállóság | A1 |
| Tűzbiztonsági | megfelel |
| Távolság éghető anyagoktól | padló: 0 cm hátl: 7 cm elől: 118 cm oldal: 88 cm |
| Parázs kihullásának veszélye a tüztérből | megfelel |
| Emissziós értékek | 0.1 % |
| Felületi hőmérséklet | megfelel |
| Elektromos biztonság | nincs meghatározott teljesítmény / npd |
| Veszélyes anyagok kibocsátása | npd |
| Tisztíthatóság | megfelel |
| Max. üzemi nyomás | npd |
| Kilépő füstgáz hőmérséklet | 225 °C |
| Mechanikus szilárdság (a füstgáz-elvezető felszereléséhez) | megfelel |
| Névleges teljesítmény | 10 kW |
| Víz oldali teljesítmény | 0 |
| Levegő oldali teljesítmény | 10 kW |
| Hatásfok | >80 % |
| A fenti termék teljesítménye megfelel a nyilatkozatban szereplő teljesítménynek/teljesítményeknek. A teljesítménynyilatkozat kiállításáért a 305/2011/EU rendelettel összhangban kizárólag a fent nevezett gyártó felelős. | |

Aláírva a gyártó képviseletében és nevében:

Gerhard Manfred Rokossa



Deklaracija o učinkovitosti prema regulativi EU 305/2011



Br. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Općenito | |
|---|--|
| Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Namjena | Grijanje prostora u zgradama s mogućom pripremom ogrjevne i potrošne vode |
| Proizvođač | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sustav (sustavi) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava | 3 |
| Ovlašteni laboratorij | potvrđuje tip testa prema sustavu 3 |
| Prijavljeno tijelo (prijavljena tijela) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Testni izvještaj broj | RRF 29 17 4798 |
| Usklađena norma | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Objavljeno svojstvo (objavljena svojstva) | |
| Reakcija na vatru/zapaljenje | A1 |
| Sigurnost u slučaju požara | zadovoljava |
| Udaljenost od zapaljivih materijala | pod: 0 cm stražnja strana: 7 cm prednja strana: 118 cm bočne strane: 88 cm |
| Rizik od ispadanja zapaljenog goriva | zadovoljava |
| Emisija produkata izgaranja | 0.1 % |
| Površinska temperatura | zadovoljava |
| Električna sigurnost | bez utvrđenog svojstva / npd |
| Oslobađanje opasnih tvari | npd |
| Mogućnost čišćenja | zadovoljava |
| Max. radni tlak | npd |
| Temperatura dimnjačkih plinova | 225 °C |
| Mehanička čvrstoća (instalacije odvoda dimnih plinova) | zadovoljava |
| Nominalna izlazna toplina | 10 kW |
| Kapacitet zagrijavanja vode | 0 |
| Kapacitet zagrijavanja prostora | 10 kW |
| Učinkovitost | >80 % |
| Svojstvo prethodno navedenog proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvom / objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima objavljena je u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011 pod isključivom odgovornošću prethodno identificiranog proizvođača. | |

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Gerhard Manfred Rokossa

N.º Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Geral | |
|--|---|
| Código de identificação único do produto-tipo: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Utilização pretendida | Aquecimento ambiente em edifícios com possível pré-instalação de aquecimento e águas quentes sanitárias |
| Fabricante | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade da performance | 3 |
| Centro de controlo notificado | confirma tipo de teste de acordo com sistema 3 |
| Organismo(s) notificado(s) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Relatório de teste N.º | RRF 29 17 4798 |
| Norma harmonizada | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Performance(s) declarada(s) | |
| Resistência ao fogo | A1 |
| Segurança contra incêndios | passou |
| Distância de segurança para materiais combustíveis | Chão: 0 cm Costas: 7 cm Frente: 118 cm Laterais: 88 cm |
| Risco de incêndio por queda de combustíveis | passou |
| Emissão de gases de combustão | 0.1 % |
| Temperatura da superfície | passou |
| Segurança elétrica | performance não determinada / npd |
| Libertação de substâncias perigosas | npd |
| Facilidade de limpeza | passou |
| Max. pressão operacional | npd |
| Temperatura dos gases de combustão | 225 °C |
| Resistência mecânica (para instalação da exaustão de gases de combustão) | passou |
| Potência nominal | 10 kW |
| Capacidade de aquecimento de águas | 0 |
| Capacidade de aquecimento | 10 kW |
| Eficiência | >80 % |
| A performance do produto identificado está em conformidade com a/as performance/performance(s) declarada/declaradas. A presente declaração de performance é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) N.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. | |

Assinado por e em nome do fabricante por:

Gerhard Manfred Rokossa




Nr. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Generellt | |
|---|--|
| Unik identifieringskod för produkttypen: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Användning | Rumsuppvärmning i byggnader med möjlighet till varmvatten- och bruksvattenberedare |
| Producent | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda | 3 |
| Testinstitut | godkänd test av System 3 |
| Anmält/Anmälda organ | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Godkännande nummer | RRF 29 17 4798 |
| Harmoniserad standard | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklarerad prestanda | |
| Reaktion vid brand | A1 |
| Brandsäkerhet | uppfyllt |
| Avstånd till brännbart material | golv: 0 cm bakåt: 7 cm framför: 118 cm sida: 88 cm |
| Brandgefahr aufgrund Herausfallen von Brennstoff | uppfyllt |
| Emissioner vid förbränning | 0.1 % |
| Yttemperatur | uppfyllt |
| Elsäkerhet | ingen prestanda fastställd / npd |
| Utsläpp av farliga ämnen | npd |
| Rengöringsmöjlighet | uppfyllt |
| Max. arbetstryck | npd |
| Rökgastemperatur vid | 225 °C |
| Mekanisk hållfasthet (för installation av rökgaskanaler) | uppfyllt |
| Nominell effekt | 10 kW |
| Vatten effekt | 0 |
| Effekt till rummet | 10 kW |
| Verkningsgrad | >80 % |
| <p>Prestandan hos den produkt som identifieras ovan överensstämmer med angiven prestanda. För upprättandet av prestandadeklarationen i enlighet med förordning (EU) 305/2011 ansvarar endast ovan nämnda tillverkare.</p> | |

Undertecknas för tillverkaren och å tillverkarens vägnar av:

Gerhard Manfred Rokossa



Nro. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Yleistä | |
|--|--|
| Tunnistekoodi, jonka ansiosta tuote voidaan tunnistaa: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Käyttötarkoitus | Rakennusten sisätilojen lämmitys, jolla voidaan myös tuottaa lämmitys- ja käyttövettä |
| Valmistaja | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä | 3 |
| Ilmoitetun laitoksen nimi | vahvistaa testausjärjestelmän 3 |
| Ilmoitettu laitos | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Testiraportti nro. | RRF 29 17 4798 |
| Yhdenmukaistettu normi | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Ilmoitettu teho | |
| Palo-ominaisuudet | A1 |
| Paloturvallisuus | läpäissyt |
| Suojaetäisyys palavaan materiaaliin | lattia: 0 cm takana: 7 cm etuosa: 118 cm sivulla: 88 cm |
| Ulosputoavan hiiloksen riski | läpäissyt |
| Palamispäästöt | 0.1 % |
| Pintalämpötila | läpäissyt |
| Sähköturvallisuus | suoritustasoa ei ole ilmoitettu / npd |
| Vaarallisten aineiden | npd |
| Puhdistusmahdollisuudet | läpäissyt |
| Max. käyttöpaine | npd |
| Savukaasujen lämpötila nimellisteholla | 225 °C |
| Mekaaninen lujuus (hormin asennusta varten) | läpäissyt |
| Nimellisteho | 10 kW |
| Veden lämmitysteho | 0 |
| Tilan lämmitysteho | 10 kW |
| Hyötysuhde | >80 % |
| Tuotteen suoritustaso on yhdenmukainen ilmoitettujen ominaisuuksien kanssa. Yllä ilmoitettu valmistaja on yksinomaan vastuussa annetusta suoritustasoilmoituksesta asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti. | |

Valmistajan puolesta ja hänen nimissään allekirjoittanut:

Gerhard Manfred Rokossa



Номер Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Общо | |
|--|--|
| Уникален идентификационен код на типа продукт: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Предназначение | Отопление на помещения в сгради с възможност за отопление и битова гореща вода |
| Производител | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните характеристики | 3 |
| Нотифицирана лаборатория | потвърждава първоначалното изпитване съгласно система 3 |
| Нотифициран(и) орган(и) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Доклад за изпитване номер | RRF 29 17 4798 |
| Хармонизиран стандарт | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Декларирана ефективност(и) | |
| Реакция на огън | A1 |
| Пожарната безопасност | приет |
| Разстояние до запалителни материали | Под: 0 cm Отзад: 7 cm Отпред: 118 cm Страни: 88 cm |
| Опасност от пожар поради падане на гориво | приет |
| Емисии на продукти от горенето | 0.1 % |
| Температура на повърхността | приет |
| Електрическа безопасност | не са установени експлоатационни показатели / npd |
| Отделяне на опасни вещества | npd |
| Възможност за почистване | приет |
| Макс. оперативно налягане | npd |
| Температура на газа | 225 °C |
| Механична якост (за монтаж на аспиратор) | приет |
| Номинална топлинна мощност | 10 kW |
| Капацитет на водното отопление | 0 |
| Капацитет на отоплението за стая | 10 kW |
| Ефективност | >80 % |
| Производителността на горепосочения продукт отговаря на обявената мощност/обявените мощности. Гореспоменатият производител единствено е отговорен за изготвянето на експлоатационните характеристики в съответствие с Регламент ЕС № 305/2011. | |

Подписано за производителя и от името на производителя на:

Gerhard Manfred Rokossa



Darbības apraksts

saskaņā ar ES (Eiropas savienības) priekšrakstu EU 305/2011



Nr. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Vispārējās ziņas | |
|--|--|
| Produkta tipa unikālais identifikācijas kods: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Lietošanas mērķis | Telpu apsilde ēkās ar iespējamu karstā un tehniskā ūdens sagatavošanu |
| Ražotājs | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēmas | 3 |
| Izmantotā laboratorija | pārbaudīts pēc sistēmas 3 |
| Paziņotā struktūra | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Pārbaudes ziņojuma | RRF 29 17 4798 |
| Saskaņotais standarts | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklarētās ekspluatācijas īpašības | |
| Uguns noturība | A1 |
| Ugunsizturība | izpildīts |
| Attālums līdz degošiem materiāliem griesti | grīda: 0 cm aizmugure: 7 cm priekšpuse: 118 cm sāni: 88 cm |
| Aizdeģšanās risks no izkrituša kurināmā | izpildīts |
| Degšanas produktu emisija | 0.1 % |
| Augšējās virsmas temperatūra | izpildīts |
| Elektrodrošība | ekspluatācijas īpašības nav noteiktas/npd |
| Bīstamu vielu izplūde | npd |
| Tīrīšanas iespējas | izpildīts |
| Max. ekspluatācijas spiediens | npd |
| Izplūdes gāzu temperatūra | 225 °C |
| Mehāniskā stiprība (instalējot izplūdes gāzu nosūcēju) | izpildīts |
| Nominālā siltuma jauda | 10 kW |
| Ūdens sildīšanas jauda | 0 |
| Telpas sildīšanas jauda | 10 kW |
| Efektivitāte | >80 % |
| Iepriekš minētā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarētajām ekspluatācijas īpašībām. Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011 ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. | |

Parakstīts ražotāja vārdā:

Gerhard Manfred Rokossa

Melle, 01.07.2020

Nr. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Üldine | |
|---|--|
| Tooteliigi kordumatu tunnuskoode: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Kasutusotstarve | Hoonetes ruumiküte koos kütte- ja sooja vee valmistamisega |
| Tootja | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id) | 3 |
| Tunnustatud katselabor | vastab testi süsteemile 3 |
| Teavitatud asutus(ed) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Raporti nr. | RRF 29 17 4798 |
| Ühtlustatud standard | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklareeritud toimivus(ed) | |
| Tuleohutus | A1 |
| Tuleohutus | vastab |
| Ohutuskujad tuleohtlike materjalideni | põrand: 0 cm taha: 7 cm ette: 118 cm küljele: 88 cm |
| Tuleohtu tõttu mittesobiv kütus | vastab |
| Põlemisjäägid | 0.1 % |
| Pinna temperatuur | vastab |
| Elektriohutus | ei ole kindlaks määratud / npd |
| Ohtlike ainete eraldumine | npd |
| Puhastamine | vastab |
| Maks. rõhk | npd |
| Põlemisgaasi temperatuur | 225 °C |
| Mehaaniline tugevus (heitgaasi väljatõmbe installeerimiseks) | vastab |
| Keskmine võimsus | 10 kW |
| Veekütte võimsus | 0 |
| Ruumikütte võimsus | 10 kW |
| Kasutegur | >80 % |
| Eespool identifitseeritud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele/deklareeritud toimivustele. Käesoleva toimivus deklaratiooni koostamise eest vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 vastutab ainult eelnevalt nimetatud tootja. | |

Tootja poolt ja nimel alla kirjutanud:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. General | |
|--|---|
| Código de identificación inequívoco del tipo de producto: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Modo de empleo | Calentamiento de estancias en edificios con posibilidad de procesamiento del agua de calefacción y servicio |
| Fabricante | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistema(s) para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento | 3 |
| Laboratorio designado | bnotifica la evaluación acorde al sistema de ensayo 3 |
| Organismo(s) notificado(s) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| No. de reporte de test | RRF 29 17 4798 |
| Norma armonizada | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Prestación(es) declarada(s) | |
| Reacción al fuego | A1 |
| Seguridad contra incendios | conforme |
| Distancia. min. a materiales combustibles | suelo: 0 cm parte posterior: 7 cm parte delantera: 118 cm a los lados: 88 cm |
| Peligro vuelco combustible | conforme |
| Emisión productos de la combustión | 0.1 % |
| Temperatura de la superficie | conforme |
| Seguridad eléctrica | prestación no determinada / npd |
| Liberación de sustancias nocivas | npd |
| Capacidad de limpieza | conforme |
| Max. presión de trabajo | npd |
| Temperatura de los humos | 225 °C |
| Resistencia mecánica (para la instalación de la extracción de humos) | conforme |
| Potencia térmica nominal | 10 kW |
| Potencia térmica al fluido | 0 |
| Potencia calorífica | 10 kW |
| Rendimiento térmico | >80 % |
| La prestación del producto anteriormente mencionado coincide con la(s) prestación(es) declarada(s). El fabricante mencionado más arriba se considera responsable único de la elaboración de la declaración de prestaciones en conformidad con el reglamento (UE) n.º 305/2011. | |

Firmando para y nombre del fabricante de:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Γενικά | |
|--|--|
| Μοναδικός κώδικας τύπου προϊόντος: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Προοριζόμενη χρήση | Θέρμανση χώρου σε κτίρια με πιθανή παραγωγή θερμότητας και κατανάλωση νερού θέρμανσης |
| Κατασκευαστής | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της ανθεκτικότητας απόδοσης | 3 |
| Επίσημο εργαστήριο | επιβεβαιώνει τον τύπο της δοκιμής σύμφωνα με την επίσημη διαδικασία 3 |
| Κοινοποιημένη αρχή | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Αναφορά δοκιμής No | RRF 29 17 4798 |
| Εναρμονισμένο πρότυπο | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Δηλωμένη,-ες απόδοση,-εις | |
| Αντίδραση στην φωτιά | A1 |
| Αντίδραση στην φωτιά | εγκρίθηκε |
| Απόσταση από εύφλεκτα υλικά | πάτωμα: 0 cm όπισθιος: 7 cm μπροστινός: 118 cm πλευρές: 88 cm |
| Κίνδυνος πτώσης έξω καίωμένου καυσίμου | εγκρίθηκε |
| εκπομπή από εύφλεκτα προϊόντα | 0.1 % |
| θερμοκρασία επιφάνειας | εγκρίθηκε |
| Ηλεκτρική ασφάλεια | δε διαπιστώθηκε απόδοση / nrd |
| Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών | nrd |
| ικανότητα καθαρισμού | εγκρίθηκε |
| Μέγιστη πίεση λειτουργίας | nrd |
| θερμοκρασία καυσαερίων | 225 °C |
| Μηχανική αντοχή (για εγκατάσταση εξάτμισης) | εγκρίθηκε |
| Ονομαστική θερμική ισχύς | 10 kW |
| Ικανότητα θέρμανσης νερού | 0 |
| θερμαντική ικανότητα χώρου | 10 kW |
| αποδοτικότητα | >80 % |
| <p>Η απόδοση του άνωθεν προϊόντος αντιστοιχεί στη,-ις δηλωμένη,-ες απόδοση,-εις. Για τη δημιουργία της δήλωσης απόδοσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) Αριθμ. 305/2011 ευθύνεται αποκλειστικά και μόνο ο άνωθεν αναφερόμενος κατασκευαστής.</p> | |

Υπογράφεται για τον κατασκευαστή και στο όνομα του κατασκευαστή:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Pagrindinis | |
|--|--|
| Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Paskirtis | Patalpų šildymas pastatuose su galimu karšto ir gamybinio vandens paruošimas |
| Gamintojas | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os) | 3 |
| Laboratorija | pirminis testas pagal sistemą 3 |
| Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Bandymo protokolo Nr. | RRF 29 17 4798 |
| Darnusis standartas | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklaruota (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės) | |
| Degimo procesas | A1 |
| Priešgaisrinė sauga | vykdoma |
| Atstumas iki degių medžiagų | Grindys: 0 cm Iš Galo: 7 cm Iš Priekio: 118 cm Iš Šonų: 88 cm |
| Gaisro pavojus dėl iškritusio kuro | vykdoma |
| Degimo produktų emisijos | 0.1 % |
| Paviršiaus temperatūra | vykdoma |
| Apsauga nuo el. Srovės | eksploatacinių savybių nenustatyta / npd |
| Pavojingų medžiagų išskyrimas | npd |
| Valymas | vykdoma |
| Max. darbinis slėgis | npd |
| Degimo produktų temperatūra | 225 °C |
| Mechaninis atsparumas (išmetamųjų dujų ištraukimo sistemos instaliacijai) | vykdoma |
| Nominalus galingumas | 10 kW |
| Galingumas vandeniui pašildyti | 0 |
| Galingumas patalpai pašildyti | 10 kW |
| Efektyvumas | >80 % |
| <p>Nurodyto produkto eksploatacinė savybė atitinka deklaruojamą (-as) eksploatacinę (-es) savybę (-es). Atsakomybė už šios eksploatacinių savybių deklaracijos parengimą vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011 tenka tik joje nurodytam gamintojui.</p> | |

Pasirašyta gamintojo ir jo vardu:

Gerhard Manfred Rokossa



č. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Obecné | |
|---|--|
| Jedinečný kód typu výrobku: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Účel použití | Vytápění místností v budovách s možností přípravy topné a užitkové vody |
| Výrobce | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(y) k posouzení a ověření stálosti vlastností | 3 |
| Ohlášená zkušebna | potvrzená typová zkouška dle systému 3 |
| Notifikovaný subjekt(y) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Skúšobný protokol č. | RRF 29 17 4798 |
| Harmonizovaná norma | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Vlastnost(i) uvedené v prohlášení | |
| Reakce na oheň | A1 |
| Požární bezpečnost | splňuje |
| Vzdálenost od hořlavých materiálů | podlaha: 0 cm zadní část: 7 cm přední část: 118 cm strany: 88 cm |
| Nebezpečí vzniku požáru v důsledku vypadení paliva | splňuje |
| Emise produkce spalování | 0.1 % |
| Povrchová teplota | splňuje |
| Elektrická bezpečnost | žádná vlastnost nestanovena / npd |
| Uvolňování nebezpečných látek | npd |
| čistitelnost | splňuje |
| Max. provozní tlak | npd |
| Teplota spalin | 225 °C |
| Mechanická pevnost (k instalaci odtahu výfukových plynů) | splňuje |
| Jmenovitý tepelný výkon | 10 kW |
| Výkon do vody | 0 |
| Teplovzdušný výkon | 10 kW |
| Účinnost | >80 % |
| Výkon výše uvedeného produktu odpovídá uváděné vlastnosti/uváděným vlastnostem. Za sestavení prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 nese výhradní odpovědnost výše uvedený výrobce. | |

Podepsán za výrobce a jménem výrobce:

Gerhard Manfred Rokossa



**Vyhlasenie o parametroch podľa ustanovenia EU 305/2011
(Európskej únie)**



č. Arte 3RL-60h 10,0 kW - 2020-01

| 1. Všeobecné | |
|--|--|
| Jedinečný identifikačný kód typu produktu: | Arte 3RL-60h 10,0 kW |
| Účel použitia | Vykurovanie miestností v budovách s možnou prípravou vody na vykurovanie a úžitkovej vody |
| Výrobca | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Systém(-y) pre vyhodnotenie a kontrolu stability výkonov | 3 |
| Notifikované skúšobné laboratórium | potvrdzuje úvodnú skúšku podľa systému 3 |
| Notifikovaný úrad(-y) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Skúšobný protokol č. | RRF 29 17 4798 |
| Harmonizovaná norma | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklarovaný výkon(-y) | |
| Reakcia na oheň | A1 |
| Ochrana pred požiarom | splnené |
| Odstup od horľavých materiálov | Podlaha: 0 cm Dozadu: 7 cm Dopredu: 118 cm Do strany: 88 cm |
| Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku vypadnutia paliva | splnené |
| Emisie zo spalín | 0.1 % |
| Povrchová teplota | splnené |
| Elektrická bezpečnosť | nie je zistený žiadny výkon / npd |
| Uvoľnenie nebezpečných látok | npd |
| Možnosť čistenia | splnené |
| Max. prevádzkový tlak | npd |
| Teplota spalín | 225 °C |
| Mechanická pevnosť (pre inštalovanie odsávania spalín) | splnené |
| Nominálny tepelný výkon | 10 kW |
| Tepelný výkon do vody | 0 |
| Tepelný výkon do priestoru | 10 kW |
| Stupeň účinnosti | >80 % |
| Výkon uvedeného produktu zodpovedá deklarovanejmu výkonu/deklaroványm výkonom. Za vystavenie vyhlásenia o výkone v zhode s nariadením (EÚ) č. 305/2011 zodpovedá samotný hore uvedený výrobca. | |

Podpísané za výrobcu a v mene výrobcu:

Gerhard Manfred Rokossa

| | | |
|-----------|---|----|
| DE | Leistungserklärung gemäß Verordnung EU 305/2011 | 2 |
| FR | Déclaration de prestation conformément le Règlement EU 305/2011 | 3 |
| GB | Declaration of performance according to Regulation EU 305/2011 | 4 |
| IT | Dichiarazione di prestazione secondo il regolamento vigente EU 305/2011 | 5 |
| DK | Ydelseserklæring i.h.t EU 305/2011 | 6 |
| RO | Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul EU 305/2011 | 7 |
| SI | Deklaracija o lastnostih glede na uredbe EU 305/2011 | 8 |
| NL | Prestatieverklaring volgens richtlijnen EU 305/2011 | 9 |
| PL | Deklaracja właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem EU 305/2011 | 10 |
| HU | Teljesítmény nyilatkozat EU 305/2011 | 11 |
| HR | deklaracija o učinkovitosti prema regulativi EU 305/2011 | 12 |
| PT | Declaração de performance de acordo com o Regulamento EU 305/2011 | 13 |
| SE | Godkännandebevis EU 305/2011 | 14 |
| FI | Suoritustasoilmoitus EU 305/2011 | 15 |
| BG | Декларация за изпълнение съгласно Регламент EU 305/2011 | 16 |
| LV | Darbības apraksts saskaņā ar ES (Eiropas savienības) priekšrakstu EU 305/2011 | 17 |
| EE | Vastavusdeklaratsioon EU 305/2011 | 18 |
| ES | Declaración de prestaciones acorde con el reglamento EU 305/2011 | 19 |
| GR | Δήλωση Απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό EU 305/2011 | 20 |
| LT | Atitikties deklaracija pagal Europos Sąjungos reikalavimus EU 305/2011 | 21 |
| CZ | Prohlášení o vlastnostech dle vyhlášky EU (Evropská Unie) EU 305/2011 | 22 |
| SK | Vyhlasenie o parametroch podľa ustanovenia (Európskej únie) EU 305/2011 | 23 |



Nr. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Allgemeines | |
|--|--|
| Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Verwendungszweck(e) | Raumheizung in Gebäuden mit möglicher Heiz- und Brauchwasserbereitung |
| Hersteller | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit | 3 |
| Benanntes Prüflabor | bestätigt Erstprüfung nach System 3 |
| Notifizierte Stelle(n) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Prüfbericht Nr. | RRF 29 17 4810 |
| Harmonisierte Norm | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Erklärte Leistung(en) | |
| Brandverhalten | A1 |
| Brandsicherheit | erfüllt |
| Abstand zu brennbaren Bauteilen | Boden: 0 cm hinten: 7 cm vorne: 118 cm Seite: 88 cm |
| Brandgefahr aufgrund Herausfallen von Brennstoff | erfüllt |
| Emission von Verbrennungsprodukten | 0.1 % |
| Oberflächentemperatur | erfüllt |
| Elektrische Sicherheit | keine Leistung festgestellt / npd |
| Freisetzung von gefährlichen Stoffen | npd |
| Reinigbarkeit | erfüllt |
| Max. Betriebsdruck | npd |
| Abgastemperatur | 231 °C |
| Mechanische Festigkeit (zur Installation von Abgasabzug) | erfüllt |
| Nennwärmeleistung | 10 kW |
| Wasserwärmeleistung | 0 |
| Raumwärmeleistung | 10 kW |
| Wirkungsgrad | >80 % |
| Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. | |

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Général | |
|--|--|
| Code d'identification unique du type de produit : | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Emploi prévu | Chauffage des locaux dans les bâtiments avec préparation de l'eau chaude et de l'eau sanitaire |
| Producteur | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Système(s) d'évaluation et de contrôle de la performance | 3 |
| Organisme de d'inspection notifié | confirme certification type selon système 3 |
| Organisme(s) notifié | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Rapport d'essai de type no. | RRF 29 17 4810 |
| Norme harmonisée | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Performance(s) déclarée(s) | |
| Résistance au feu | A1 |
| Sécurité incendie | accompli |
| Espace de sécurité au matériaux combustibles | Fond: 0 cm Arrière: 7 cm Avant: 118 cm Faces: 88 cm |
| Risque d'incendie par débordement de combustible | accompli |
| Émission de produits de combustion | 0.1 % |
| Température de surface | accompli |
| Sécurité électrique | aucune puissance constatée / npd |
| Libération de substances dangereuses | npd |
| Possibilité de nettoyage | accompli |
| Max. pression opérationnelle | npd |
| Température de gazes | 231 °C |
| Résistance mécanique (pour l'installation de la cheminée) | accompli |
| Prestation thermique | 10 kW |
| Puissance calorifique sur l'eau | 0 |
| Puissance calorifique rendue dans la pièce | 10 kW |
| Efficacité | >80 % |
| La performance du produit susmentionné est conforme à la performance déclarée/aux performances déclarées. L'établissement de la déclaration de performance conformément au règlement UE n° 305/2011 est la seule responsabilité du fabricant susmentionné. | |

Signé pour le producteur et au nom du producteur :

Gerhard Manfred Rokossa



Declaration of performance according to Regulation EU 305/2011



No. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. General | |
|--|--|
| Unambiguous identification code for the product type | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Intended use | Space heating in buildings with potential heating and process water preparation |
| Manufacturer | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(s) to assess and review constancy of performance | 3 |
| Notified laboratory | confirms type test according system 3 |
| Notified body/ies | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Test report No. | RRF 29 17 4810 |
| Harmonised standard | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Declared performance | |
| Reaction to fire | A1 |
| Fire safety | passed |
| Distance to combustible materials | Floor: 0 cm Rear: 7 cm Front: 118 cm Sides: 88 cm |
| Risk of burning fuel falling out | passed |
| Emission of combustion products | 0.1 % |
| Surface temperature | passed |
| Electrical safety | no performance determined / npd |
| Release of dangerous substances | npd |
| Cleanability | passed |
| Max. operating pressure | npd |
| Flue gas temperature | 231 °C |
| Mechanical strength (for the installation of flue outlet) | passed |
| Nominal heat output | 10 kW |
| Water heating capacity | 0 |
| Room heating capacity | 10 kW |
| Efficiency | >80 % |
| The efficiency of the above product corresponds to the declared performance. The above-mentioned manufacturer is solely responsible for drawing up the declaration of performance in accordance with the Regulation (EU) no. 305/2011. | |

Signed for and in the name of the manufacturer by:

Gerhard Manfred Rokossa

Melle, 01.07.2020

No. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Generale | |
|--|--|
| Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Tipologia | Riscaldamento di ambienti negli edifici con possibilità di preparazione dell'acqua calda sanitaria |
| Produttore | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistema/i di valutazione e verifica della costanza della prestazione | 3 |
| Laboratorio denominato | prima revisione secondo il sistema 3 |
| Ente/i notificato/i | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Rapporto di controllo No. | RRF 29 17 4810 |
| Norma armonizzata | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Prestazione/i dichiarata/e | |
| Reazione al fuoco | A1 |
| Sicurezza antincendio | adempito |
| Distanza da materiali infiammabili | pavimento 0 cm parte posteriore: 7 cm fronte: 118 cm lato: 88 cm |
| Pericolo d'incendio a causa della caduta di materiale combustibile | adempito |
| Emissione dei prodotti combustibili | 0.1 % |
| Temperatura della superficie | adempito |
| Sicurezza elettrica | nessuna prestazione determinata / npd |
| Rilascio di sostanze pericolose | npd |
| Pulibilità | adempito |
| Max. pressione di esercizio | npd |
| Temperatura gas di scarico | 231 °C |
| Resistenza meccanica (per l'installazione del tubo di scarico fumi) | adempito |
| Potenza termica nominale | 10 kW |
| Potenza termica all' acqua | 0 |
| Potenza termica all'ambiente | 10 kW |
| Rendimento | >80 % |
| La prestazione del prodotto di cui sopra è conforme alla/e prestazione/i dichiarata/e. Conformemente al regolamento (UE) n. 305/2011, l'unico responsabile della redazione della dichiarazione di prestazione è il produttore sopraindicato. | |

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Genrelt | |
|---|--|
| Unik identifikationskode for produkttypen: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Anvendelse | Rumopvarmning i bygninger med mulighed for varmtvands- og brugsvandsrensning |
| Producent | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(er) til bedømmelse og kontrol af ydelsesbestandigheden | 3 |
| Afprøvningssted | System 3 afprøvning |
| Notificeret/notificerede organ(er) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Prøvningsrapport Nr. | RRF 29 17 4810 |
| Harmoniseret standard | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Erklæret/erklærede ydelse® | |
| Brændforhold | A1 |
| Brandsikkerhed | opfylder |
| Afstand til brandbare materialer | Gulv: 0 cm Bag: 7 cm Foran: 118 cm Side: 88 cm |
| Brandfare p.g.a ufald af træ | opfylder |
| Emission af forbrændingsprodukter | 0.1 % |
| Overfaldetemperatur | opfylder |
| Elektrisk sikkerhed | der er ikke konstateret nogen ydeevne / npd |
| Udslip af farlige stoffer | npd |
| Renlighed | opfylder |
| Max. driftstryk | npd |
| Afgastemperatur | 231 °C |
| Mekanisk stabilitet (til installation af røggasaftræk) | opfylder |
| Nominelydelse | 10 kW |
| Nominel vandydelse | 0 |
| Rumvarmeydelse | 10 kW |
| Wirkningsgrad | >80 % |
| Det ovenstående produkts ydelse svarer til den/de erklærede ydeevne(r). Ovennævnte producent bærer det fulde ansvar for udarbejdelsen af ydeevnedeklarationen i overensstemmelse med (EU-) forordning nr. 305/2011. | |

Underskrevet for producenten og på vegne af producenten af:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Generalități | |
|--|--|
| Cod unic de identificare al produsului-tip: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Scopul utilizării | Încălzirea incintelor în clădiri cu posibilitatea de încălzire și pregătire a apei potabile |
| Producător | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistem / sisteme de evaluare și verificare a constanței performanței | 3 |
| Laborator de verificare denumit | evaluare initial a sistemului 3 |
| Organism notificat / organisme notificate | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Raport de verificare nr. | RRF 29 17 4810 |
| Standard armonizat | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Performanță declarată/ performanțe declarate | |
| Comportamentul la foc | A1 |
| Siguranță împotriva incendiilor | îndeplinit |
| Distanța până la materialele combustibile | pardoseală: 0 cm spate: 7 cm față: 118 cm lateral: 88 cm |
| Pericol de incendiu din cauza căderea de combustibil | îndeplinit |
| Emisii de produse de ardere | 0.1 % |
| Temperatura la suprafață | îndeplinit |
| Siguranță electrică | nicio performanță determinată / npd |
| Eliberare de substanțe periculoase | npd |
| Posibilitate de curățare | îndeplinit |
| Max. presiune de lucru | npd |
| Temperatura gazului de evacuare | 231 °C |
| Rezistență mecanică (la instalarea unui coș de fum) | îndeplinit |
| Capacitate nominală de încălzire | 10 kW |
| Capacitate de încălzire a apei | 0 |
| Capacitate de încălzire a încăperii | 10 kW |
| Grad de eficiență | >80 % |
| Performanță produsului de mai sus este în conformitate cu performanță declarată/ performanțele declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a producătorului identificat mai sus. | |

Semnată pentru și în numele producătorului de către:

Gerhard Manfred Rokossa



Št. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Splošno | |
|--|--|
| Cod unic de identificare al produsului-tip: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Namen uporabe | Încălzirea incintelor în clădiri cu posibilitatea de încălzire și pregătire a apei potabile |
| Proizvajalec | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistem(i) za ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti zmogljivosti | 3 |
| Imenovani laboratorij | prvo testiranje po sistemu 3 |
| Priglašeni organ(i) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Poročilo testiranja št. | RRF 29 17 4810 |
| Harmonizirani standardi | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Naveden(e) zmogljivost(i) | |
| Rekacija na ogenj | A1 |
| Požarna varnost | izpolnjeno |
| Odmik od gorljivih materialov | tla:: 0 cm zadaj: 7 cm spredaj: 118 cm stran: 88 cm |
| Nevarnost požara zaradi izpada goriva | izpolnjeno |
| Emisije produktov zgorevanja | 0.1 % |
| Površinska temperatura | izpolnjeno |
| Električna varnost | zmogljivost ni določena / npd |
| Sproščanje nevarnih snovi | npd |
| Možnost čiščenja | izpolnjeno |
| Max. delovni tlak | npd |
| Temperatura dimnih plinov | 231 °C |
| Mehanska odpornost (za instalacijo odvoda izpušnih plinov) | izpolnjeno |
| Nazivna toplotna moč | 10 kW |
| Toplotna moč prenešena na vodo | 0 |
| Toplotna moč oddana v prostor | 10 kW |
| Izkoristek | >80 % |
| Zmogljivost navedenega izdelka ustreza zmogljivosti/zmogljivostim izjave. Za izdelavo izjave o zmogljivosti v skladu z Uredbo EU št. 305/2011 je odgovoren samo zgoraj naveden proizvajalec. | |

Podpis za proizvajalca in v imenu proizvajalca:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Algemeen | |
|--|--|
| Eenduidige identificatiemiddel van het producttype: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Beoogd gebruik | Kamerverwarming in gebouwen met mogelijke bereiding van verwarmings- en verbruikswater |
| Fabrikant | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Syste(e)m(en) voor de beoordeling en controle van de prestaties | 3 |
| Keurings instantie | Bevestiging type test volgens system 3 |
| Genotificeerde instantie(s) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Testrapport n | RRF 29 17 4810 |
| Geharmoniseerde norm | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Verklaarde prestatie(s) | |
| Vuur bestendigheid | A1 |
| Brandveiligheid | akkoord |
| Afstand tot brandbare materialen | vloer: 0 cm achter: 7 cm voor: 118 cm zijkant: 88 cm |
| Brandgevaar door uitvallende brandstoffen | akkoord |
| Emissie verbrandingsproducten | 0.1 % |
| Oppervlakte temperatuur | akkoord |
| Elektrische veiligheid | geen prestatie vastgesteld / npd |
| Vrijkomen van gevaarlijke stoffen | npd |
| Mogelijkheid tot reinigen | akkoord |
| Max. bedrijfs druk | npd |
| Rookgastemperatuur | 231 °C |
| Mechanische stevigheid (voor de installatie van de rookgasafvoer) | akkoord |
| Nominaal vermogen | 10 kW |
| Capaciteit waterzijdig | 0 |
| Verwarmingscapaciteit | 10 kW |
| Rendement | >80 % |
| De prestaties van bovenstaand product komen met de verklaring overeen. Voor de opstelling van de prestatieverklaring overeenkomstig verordening (EU) Nr. 305/2011 is alleen de bovengenoemde fabrikant verantwoordelijk. | |

Ondertekend voor de fabrikant en in naam van de fabrikant door:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Ogólne | |
|---|--|
| Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Przeznaczenie | Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach z możliwością ogrzewania ciepłej wody dla CO i ciepłej wody użytkowej |
| Producent | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(-y) dla oceny i kontroli zachowania właściwości użytkowych | 3 |
| Laboratorium doświadczalne | wstępne badanie według systemu 3 |
| Jednostka(-i) notyfikowana(-e) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Sprawozdanie z badań nr | RRF 29 17 4810 |
| Norma zharmonizowana | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Zdeklarowana(-e) właściwość(-ci) użytkowa(-e) | |
| Reakcja na ogień | A1 |
| Bezpieczeństwo pożarowe | spełniony |
| Odległość od materiałów palnych | podłoga: 0 cm z tyłu: 7 cm z przodu: 118 cm z boku: 88 cm |
| Ryzyko spalania paliwa spada oot | spełniony |
| Emisja produktów spalania | 0.1 % |
| Temperatura na powierzchni | spełniony |
| Bezpieczeństwo elektryczne | nie stwierdzono właściwości użytkowej/npd |
| Uwalnianie substancji niebezpiecznych | npd |
| Utrzymywanie w czystości | spełniony |
| Ciśnienie robocze | npd |
| Zemperatura spalin przy mocy znamionowej | 231 °C |
| Odporność mechaniczna (dla montażu przewodu spalinowego) | spełniony |
| Nominalna moc cieplna | 10 kW |
| Moc cieplna wody | 0 |
| Moc grzewcza w pomieszczeniu | 10 kW |
| Sprawność | >80 % |
| <p>Właściwości użytkowe niniejszego produktu są zgodne z deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Za sporządzenie Deklaracji właściwości użytkowych w rozumieniu Rozporządzenia (UE) nr 305/2011 wyłączną odpowiedzialność ponosi wyżej wymieniony producent.</p> | |

Podpisano w imieniu producenta przez:

Gerhard Manfred Rokossa



Sz. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Általános | |
|--|--|
| A terméktípus egyértelmű azonosító jele: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Felhasználási cél | Épületek fűtése fűtő- és használati meleg víz készítésének lehetőségéve |
| Gyártó | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| A teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer | 3 |
| Tanúsító intézet | alkalmazott ellenőrzési rendszer 3 |
| Notifizierte Stelle(n) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Vizsgálati jelentés száma | RRF 29 17 4810 |
| Harmonizált szabvány | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Nyilatkozott teljesítmény(ek) | |
| Tűzállóság | A1 |
| Tűzbiztonsági | megfelel |
| Távolság éghető anyagoktól | padló: 0 cm hátl: 7 cm elől: 118 cm oldal: 88 cm |
| Parázs kihullásának veszélye a tüztérből | megfelel |
| Emissziós értékek | 0.1 % |
| Felületi hőmérséklet | megfelel |
| Elektromos biztonság | nincs meghatározott teljesítmény / npd |
| Veszélyes anyagok kibocsátása | npd |
| Tisztíthatóság | megfelel |
| Max. üzemi nyomás | npd |
| Kilépő füstgáz hőmérséklet | 231 °C |
| Mechanikus szilárdság (a füstgáz-elvezető felszereléséhez) | megfelel |
| Névleges teljesítmény | 10 kW |
| Víz oldali teljesítmény | 0 |
| Levegő oldali teljesítmény | 10 kW |
| Hatásfok | >80 % |
| A fenti termék teljesítménye megfelel a nyilatkozatban szereplő teljesítménynek/teljesítményeknek. A teljesítménynyilatkozat kiállításáért a 305/2011/EU rendelettel összhangban kizárólag a fent nevezett gyártó felelős. | |

Aláírva a gyártó képviselőjében és nevében:

Gerhard Manfred Rokossa



Deklaracija o učinkovitosti prema regulativi EU 305/2011



Br. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Općenito | |
|---|--|
| Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Namjena | Grijanje prostora u zgradama s mogućom pripremom ogrjevne i potrošne vode |
| Proizvođač | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sustav (sustavi) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava | 3 |
| Ovlašteni laboratorij | potvrđuje tip testa prema sustavu 3 |
| Prijavljeno tijelo (prijavljena tijela) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Testni izvještaj broj | RRF 29 17 4810 |
| Usklađena norma | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Objavljeno svojstvo (objavljena svojstva) | |
| Reakcija na vatru/zapaljenje | A1 |
| Sigurnost u slučaju požara | zadovoljava |
| Udaljenost od zapaljivih materijala | pod: 0 cm stražnja strana: 7 cm prednja strana: 118 cm bočne strane: 88 cm |
| Rizik od ispadanja zapaljenog goriva | zadovoljava |
| Emisija produkata izgaranja | 0.1 % |
| Površinska temperatura | zadovoljava |
| Električna sigurnost | bez utvrđenog svojstva / npd |
| Oslobađanje opasnih tvari | npd |
| Mogućnost čišćenja | zadovoljava |
| Max. radni tlak | npd |
| Temperatura dimnjačkih plinova | 231 °C |
| Mehanička čvrstoća (instalacije odvoda dimnih plinova) | zadovoljava |
| Nominalna izlazna toplina | 10 kW |
| Kapacitet zagrijavanja vode | 0 |
| Kapacitet zagrijavanja prostora | 10 kW |
| Učinkovitost | >80 % |
| Svojstvo prethodno navedenog proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvom / objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima objavljena je u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011 pod isključivom odgovornošću prethodno identificiranog proizvođača. | |

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:


Gerhard Manfred Rokossa

N.º Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Geral | |
|--|---|
| Código de identificação único do produto-tipo: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Utilização pretendida | Aquecimento ambiente em edifícios com possível pré-instalação de aquecimento e águas quentes sanitárias |
| Fabricante | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade da performance | 3 |
| Centro de controlo notificado | confirma tipo de teste de acordo com sistema 3 |
| Organismo(s) notificado(s) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Relatório de teste N.º | RRF 29 17 4810 |
| Norma harmonizada | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Performance(s) declarada(s) | |
| Resistência ao fogo | A1 |
| Segurança contra incêndios | passou |
| Distância de segurança para materiais combustíveis | Chão: 0 cm Costas: 7 cm Frente: 118 cm Laterais: 88 cm |
| Risco de incêndio por queda de combustíveis | passou |
| Emissão de gases de combustão | 0.1 % |
| Temperatura da superfície | passou |
| Segurança elétrica | performance não determinada / npd |
| Libertação de substâncias perigosas | npd |
| Facilidade de limpeza | passou |
| Max. pressão operacional | npd |
| Temperatura dos gases de combustão | 231 °C |
| Resistência mecânica (para instalação da exaustão de gases de combustão) | passou |
| Potência nominal | 10 kW |
| Capacidade de aquecimento de águas | 0 |
| Capacidade de aquecimento | 10 kW |
| Eficiência | >80 % |
| A performance do produto identificado está em conformidade com a/as performance/performance(s) declarada/declaradas. A presente declaração de performance é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) N.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. | |

Assinado por e em nome do fabricante por:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Generellt | |
|---|--|
| Unik identifieringskod för produkttypen: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Användning | Rumsuppvärmning i byggnader med möjlighet till varmvatten- och bruksvattenberedare |
| Producent | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda | 3 |
| Testinstitut | godkänd test av System 3 |
| Anmält/Anmälda organ | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Godkännande nummer | RRF 29 17 4810 |
| Harmoniserad standard | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklarerad prestanda | |
| Reaktion vid brand | A1 |
| Brandsäkerhet | uppfyllt |
| Avstånd till brännbart material | golv: 0 cm bakåt: 7 cm framför: 118 cm sida: 88 cm |
| Brandgefahr aufgrund Herausfallen von Brennstoff | uppfyllt |
| Emissioner vid förbränning | 0.1 % |
| Yttemperatur | uppfyllt |
| Elsäkerhet | ingen prestanda fastställd / npd |
| Utsläpp av farliga ämnen | npd |
| Rengöringsmöjlighet | uppfyllt |
| Max. arbetstryck | npd |
| Rökgastemperatur vid | 231 °C |
| Mekanisk hållfasthet (för installation av rökgaskanaler) | uppfyllt |
| Nominell effekt | 10 kW |
| Vatten effekt | 0 |
| Effekt till rummet | 10 kW |
| Verkningsgrad | >80 % |
| <p>Prestandan hos den produkt som identifieras ovan överensstämmer med angiven prestanda. För upprättandet av prestandadeklarationen i enlighet med förordning (EU) 305/2011 ansvarar endast ovan nämnda tillverkare.</p> | |

Undertecknas för tillverkaren och å tillverkarens vägnar av:

Gerhard Manfred Rokossa




Nro. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Yleistä | |
|--|--|
| Tunnistekoodi, jonka ansiosta tuote voidaan tunnistaa: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Käyttötarkoitus | Rakennusten sisätilojen lämmitys, jolla voidaan myös tuottaa lämmitys- ja käyttövettä |
| Valmistaja | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä | 3 |
| Ilmoitetun laitoksen nimi | vahvistaa testausjärjestelmän 3 |
| Ilmoitettu laitos | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Testiraportti nro. | RRF 29 17 4810 |
| Yhdenmukaistettu normi | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Ilmoitettu teho | |
| Palo-ominaisuudet | A1 |
| Paloturvallisuus | läpäissyt |
| Suojaetäisyys palavaan materiaaliin | lattia: 0 cm takana: 7 cm etuosa: 118 cm sivulla: 88 cm |
| Ulosputoavan hiiloksen riski | läpäissyt |
| Palamispäästöt | 0.1 % |
| Pintalämpötila | läpäissyt |
| Sähköturvallisuus | suoritustasoa ei ole ilmoitettu / npd |
| Vaarallisten aineiden | npd |
| Puhdistusmahdollisuudet | läpäissyt |
| Max. käyttöpaine | npd |
| Savukaasujen lämpötila nimellisteholla | 231 °C |
| Mekaaninen lujuus (hormin asennusta varten) | läpäissyt |
| Nimellisteho | 10 kW |
| Veden lämmitysteho | 0 |
| Tilan lämmitysteho | 10 kW |
| Hyötysuhde | >80 % |
| Tuotteen suoritustaso on yhdenmukainen ilmoitettujen ominaisuuksien kanssa. Yllä ilmoitettu valmistaja on yksinomaan vastuussa annetusta suoritustasoilmoituksesta asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti. | |

Valmistajan puolesta ja hänen nimissään allekirjoittanut:

Gerhard Manfred Rokossa



Номер Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Общо | |
|--|--|
| Уникален идентификационен код на типа продукт: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Предназначение | Отопление на помещения в сгради с възможност за отопление и битова гореща вода |
| Производител | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните характеристики | 3 |
| Нотифицирана лаборатория | потвърждава първоначалното изпитване съгласно система 3 |
| Нотифициран(и) орган(и) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Доклад за изпитване номер | RRF 29 17 4810 |
| Хармонизиран стандарт | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Декларирана ефективност(и) | |
| Реакция на огън | A1 |
| Пожарната безопасност | приет |
| Разстояние до запалителни материали | Под: 0 cm Отзад: 7 cm Отпред: 118 cm Страни: 88 cm |
| Опасност от пожар поради падане на гориво | приет |
| Емисии на продукти от горенето | 0.1 % |
| Температура на повърхността | приет |
| Електрическа безопасност | не са установени експлоатационни показатели / npd |
| Отделяне на опасни вещества | npd |
| Възможност за почистване | приет |
| Макс. оперативно налягане | npd |
| Температура на газа | 231 °C |
| Механична якост (за монтаж на аспиратор) | приет |
| Номинална топлинна мощност | 10 kW |
| Капацитет на водното отопление | 0 |
| Капацитет на отоплението за стая | 10 kW |
| Ефективност | >80 % |
| Производителността на горепосочения продукт отговаря на обявената мощност/обявените мощности. Гореспоменатият производител единствено е отговорен за изготвянето на експлоатационните характеристики в съответствие с Регламент ЕС № 305/2011. | |

Подписано за производителя и от името на производителя на:

Gerhard Manfred Rokossa



Darbības apraksts

saskaņā ar ES (Eiropas savienības) priekšrakstu EU 305/2011



Nr. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Vispārējās ziņas | |
|--|--|
| Produkta tipa unikālais identifikācijas kods: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Lietošanas mērķis | Telpu apsilde ēkās ar iespējamu karstā un tehniskā ūdens sagatavošanu |
| Ražotājs | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēmas | 3 |
| Izmantotā laboratorija | pārbaudīts pēc sistēmas 3 |
| Paziņotā struktūra | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Pārbaudes ziņojuma | RRF 29 17 4810 |
| Saskaņotais standarts | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklarētās ekspluatācijas īpašības | |
| Uguns noturība | A1 |
| Ugunsizturība | izpildīts |
| Attālums līdz degošiem materiāliem griesti | grīda: 0 cm aizmugure: 7 cm priekšpuse: 118 cm sāni: 88 cm |
| Aizdeģšanās risks no izkrituša kurināmā | izpildīts |
| Degšanas produktu emisija | 0.1 % |
| Augšējās virsmas temperatūra | izpildīts |
| Elektrodrošība | ekspluatācijas īpašības nav noteiktas/npd |
| Bīstamu vielu izplūde | npd |
| Tīrīšanas iespējas | izpildīts |
| Max. ekspluatācijas spiediens | npd |
| Izplūdes gāzu temperatūra | 231 °C |
| Mehāniskā stiprība (instalējot izplūdes gāzu nosūcēju) | izpildīts |
| Nominālā siltuma jauda | 10 kW |
| Ūdens sildīšanas jauda | 0 |
| Telpas sildīšanas jauda | 10 kW |
| Efektivitāte | >80 % |
| Iepriekš minētā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarētajām ekspluatācijas īpašībām. Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011 ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. | |

Parakstīts ražotāja vārdā:

Gerhard Manfred Rokossa

Melle, 01.07.2020

Nr. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Üldine | |
|---|--|
| Tooteliigi kordumatu tunnuscode: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Kasutusotstarve | Hoonetes ruumiküte koos kütte- ja sooja vee valmistamisega |
| Tootja | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id) | 3 |
| Tunnustatud katselabor | vastab testi süsteemile 3 |
| Teavitatud asutus(ed) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Raporti nr. | RRF 29 17 4810 |
| Ühtlustatud standard | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklareeritud toimivus(ed) | |
| Tuleohutus | A1 |
| Tuleohutus | vastab |
| Ohutuskujad tuleohtlike materjalideni | põrand: 0 cm taha: 7 cm ette: 118 cm küljele: 88 cm |
| Tuleohtu tõttu mittesobiv kütus | vastab |
| Põlemisjäädgid | 0.1 % |
| Pinna temperatuur | vastab |
| Elektriohutus | ei ole kindlaks määratud / npd |
| Ohtlike ainete eraldumine | npd |
| Puhastamine | vastab |
| Maks. rõhk | npd |
| Põlemisgaasi temperatuur | 231 °C |
| Mehaaniline tugevus (heitgaasi väljatõmbe installeerimiseks) | vastab |
| Keskmine võimsus | 10 kW |
| Veekütte võimsus | 0 |
| Ruumikütte võimsus | 10 kW |
| Kasutegur | >80 % |
| Eespool identifitseeritud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele/deklareeritud toimivustele. Käesoleva toimivus deklaratiooni koostamise eest vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 vastutab ainult eelnevalt nimetatud tootja. | |

Tootja poolt ja nimel alla kirjutanud:

Gerhard Manfred Rokossa




No. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. General | |
|--|---|
| Código de identificación inequívoco del tipo de producto: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Modo de empleo | Calentamiento de estancias en edificios con posibilidad de procesamiento del agua de calefacción y servicio |
| Fabricante | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistema(s) para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento | 3 |
| Laboratorio designado | bnotifica la evaluación acorde al sistema de ensayo 3 |
| Organismo(s) notificado(s) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| No. de reporte de test | RRF 29 17 4810 |
| Norma armonizada | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Prestación(es) declarada(s) | |
| Reacción al fuego | A1 |
| Seguridad contra incendios | conforme |
| Distancia. min. a materiales combustibles | suelo: 0 cm parte posterior: 7 cm parte delantera: 118 cm a los lados: 88 cm |
| Peligro vuelco combustible | conforme |
| Emisión productos de la combustión | 0.1 % |
| Temperatura de la superficie | conforme |
| Seguridad eléctrica | prestación no determinada / npd |
| Liberación de sustancias nocivas | npd |
| Capacidad de limpieza | conforme |
| Max. presión de trabajo | npd |
| Temperatura de los humos | 231 °C |
| Resistencia mecánica (para la instalación de la extracción de humos) | conforme |
| Potencia térmica nominal | 10 kW |
| Potencia térmica al fluido | 0 |
| Potencia calorífica | 10 kW |
| Rendimiento térmico | >80 % |
| La prestación del producto anteriormente mencionado coincide con la(s) prestación(es) declarada(s). El fabricante mencionado más arriba se considera responsable único de la elaboración de la declaración de prestaciones en conformidad con el reglamento (UE) n.º 305/2011. | |

Firmando para y nombre del fabricante de:

Gerhard Manfred Rokossa




No. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Γενικά | |
|--|--|
| Μοναδικός κώδικας τύπου προϊόντος: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Προοριζόμενη χρήση | Θέρμανση χώρου σε κτίρια με πιθανή παραγωγή θερμότητας και κατανάλωση νερού θέρμανσης |
| Κατασκευαστής | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της ανθεκτικότητας απόδοσης | 3 |
| Επίσημο εργαστήριο | επιβεβαιώνει τον τύπο της δοκιμής σύμφωνα με την επίσημη διαδικασία 3 |
| Κοινοποιημένη αρχή | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Αναφορά δοκιμής No | RRF 29 17 4810 |
| Εναρμονισμένο πρότυπο | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Δηλωμένη,-ες απόδοση,-εις | |
| Αντίδραση στην φωτιά | A1 |
| Αντίδραση στην φωτιά | εγκρίθηκε |
| Απόσταση από εύφλεκτα υλικά | πάτωμα: 0 cm όπισθιος: 7 cm μπροστινός: 118 cm πλευρές: 88 cm |
| Κίνδυνος πτώσης έξω καίωμένου καυσίμου | εγκρίθηκε |
| εκπομπή από εύφλεκτα προϊόντα | 0.1 % |
| θερμοκρασία επιφάνειας | εγκρίθηκε |
| Ηλεκτρική ασφάλεια | δε διαπιστώθηκε απόδοση / nrd |
| Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών | nrd |
| ικανότητα καθαρισμού | εγκρίθηκε |
| Μέγιστη πίεση λειτουργίας | nrd |
| θερμοκρασία καυσαερίων | 231 °C |
| Μηχανική αντοχή (για εγκατάσταση εξάτμισης) | εγκρίθηκε |
| Ονομαστική θερμική ισχύς | 10 kW |
| Ικανότητα θέρμανσης νερού | 0 |
| θερμαντική ικανότητα χώρου | 10 kW |
| αποδοτικότητα | >80 % |
| <p>Η απόδοση του άνωθεν προϊόντος αντιστοιχεί στη,-ις δηλωμένη,-ες απόδοση,-εις. Για τη δημιουργία της δήλωσης απόδοσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) Αριθμ. 305/2011 ευθύνεται αποκλειστικά και μόνο ο άνωθεν αναφερόμενος κατασκευαστής.</p> | |

Υπογράφεται για τον κατασκευαστή και στο όνομα του κατασκευαστή:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Pagrindinis | |
|--|--|
| Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Paskirtis | Patalpų šildymas pastatuose su galimu karšto ir gamybinio vandens paruošimas |
| Gamintojas | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os) | 3 |
| Laboratorija | pirminis testas pagal sistemą 3 |
| Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Bandymo protokolo Nr. | RRF 29 17 4810 |
| Darnusis standartas | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklaruota (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės) | |
| Degimo procesas | A1 |
| Priešgaisrinė sauga | vykdoma |
| Atstumas iki degių medžiagų | Grindys: 0 cm Iš Galo: 7 cm Iš Priekio: 118 cm Iš Šonų: 88 cm |
| Gaisro pavojus dėl iškritusio kuro | vykdoma |
| Degimo produktų emisijos | 0.1 % |
| Paviršiaus temperatūra | vykdoma |
| Apsauga nuo el. Srovės | eksploatacinių savybių nenustatyta / npd |
| Pavojingų medžiagų išskyrimas | npd |
| Valymas | vykdoma |
| Max. darbinis slėgis | npd |
| Degimo produktų temperatūra | 231 °C |
| Mechaninis atsparumas (išmetamųjų dujų ištraukimo sistemos instaliacijai) | vykdoma |
| Nominalus galingumas | 10 kW |
| Galingumas vandeniui pašildyti | 0 |
| Galingumas patalpai pašildyti | 10 kW |
| Efektyvumas | >80 % |
| <p>Nurodyto produkto eksploatacinė savybė atitinka deklaruojamą (-as) eksploatacinę (-es) savybę (-es). Atsakomybė už šios eksploatacinių savybių deklaracijos parengimą vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011 tenka tik joje nurodytam gamintojui.</p> | |

Pasirašyta gamintojo ir jo vardu:

Gerhard Manfred Rokossa



č. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Obecné | |
|--|--|
| Jedinečný kód typu výrobku: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Účel použití | Vytápění místností v budovách s možností přípravy topné a užitkové vody |
| Výrobce | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(y) k posouzení a ověření stálosti vlastností | 3 |
| Ohlášená zkušebna | potvrzená typová zkouška dle systému 3 |
| Notifikovaný subjekt(y) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Skúšobný protokol č. | RRF 29 17 4810 |
| Harmonizovaná norma | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Vlastnost(i) uvedené v prohlášení | |
| Reakce na oheň | A1 |
| Požární bezpečnost | splňuje |
| Vzdálenost od hořlavých materiálů | podlaha: 0 cm zadní část: 7 cm přední část: 118 cm strany: 88 cm |
| Nebezpečí vzniku požáru v důsledku vypadení paliva | splňuje |
| Emise produkce spalování | 0.1 % |
| Povrchová teplota | splňuje |
| Elektrická bezpečnost | žádná vlastnost nestanovená / npd |
| Uvolňování nebezpečných látek | npd |
| čistitelnost | splňuje |
| Max. provozní tlak | npd |
| Teplota spalin | 231 °C |
| Mechanická pevnost (k instalaci odtahu výfukových plynů) | splňuje |
| Jmenovitý tepelný výkon | 10 kW |
| Výkon do vody | 0 |
| Teplovzdušný výkon | 10 kW |
| Účinnost | >80 % |
| <p>Výkon výše uvedeného produktu odpovídá uváděné vlastnosti/uváděným vlastnostem. Za sestavení prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 nese výhradní odpovědnost výše uvedený výrobce.</p> | |

Podepsán za výrobce a jménem výrobce:

Gerhard Manfred Rokossa



**Vyhlasenie o parametroch podľa ustanovenia EU 305/2011
(Európskej únie)**



č. Arte 3RL-60h T 10,0 kW - 2020-01

| 1. Všeobecné | |
|--|--|
| Jedinečný identifikačný kód typu produktu: | Arte 3RL-60h T 10,0 kW |
| Účel použitia | Vykurovanie miestností v budovách s možnou prípravou vody na vykurovanie a úžitkovej vody |
| Výrobca | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Systém(-y) pre vyhodnotenie a kontrolu stability výkonov | 3 |
| Notifikované skúšobné laboratórium | potvrdzuje úvodnú skúšku podľa systému 3 |
| Notifikovaný úrad(-y) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Skúšobný protokol č. | RRF 29 17 4810 |
| Harmonizovaná norma | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklarovaný výkon(-y) | |
| Reakcia na oheň | A1 |
| Ochrana pred požiarom | splnené |
| Odstup od horľavých materiálov | Podlaha: 0 cm Dozadu: 7 cm Dopredu: 118 cm Do strany: 88 cm |
| Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku vypadnutia paliva | splnené |
| Emisie zo spalín | 0.1 % |
| Povrchová teplota | splnené |
| Elektrická bezpečnosť | nie je zistený žiadny výkon / npd |
| Uvoľnenie nebezpečných látok | npd |
| Možnosť čistenia | splnené |
| Max. prevádzkový tlak | npd |
| Teplota spalín | 231 °C |
| Mechanická pevnosť (pre inštalovanie odsávania spalín) | splnené |
| Nominálny tepelný výkon | 10 kW |
| Tepelný výkon do vody | 0 |
| Tepelný výkon do priestoru | 10 kW |
| Stupeň účinnosti | >80 % |
| Výkon uvedeného produktu zodpovedá deklarovanému výkonu/deklarovaným výkonom. Za vystavenie vyhlásenia o výkone v zhode s nariadením (EÚ) č. 305/2011 zodpovedá samotný hore uverdený výrobca. | |

Podpísané za výrobcu a v mene výrobcu:

Gerhard Manfred Rokossa

| | | |
|-----------|---|----|
| DE | Leistungserklärung gemäß Verordnung EU 305/2011 | 2 |
| FR | Déclaration de prestation conformément le Règlement EU 305/2011 | 3 |
| GB | Declaration of performance according to Regulation EU 305/2011 | 4 |
| IT | Dichiarazione di prestazione secondo il regolamento vigente EU 305/2011 | 5 |
| DK | Ydelseserklæring i.h.t EU 305/2011 | 6 |
| RO | Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul EU 305/2011 | 7 |
| SI | Deklaracija o lastnostih glede na uredbe EU 305/2011 | 8 |
| NL | Prestatieverklaring volgens richtlijnen EU 305/2011 | 9 |
| PL | Deklaracja właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem EU 305/2011 | 10 |
| HU | Teljesítmény nyilatkozat EU 305/2011 | 11 |
| HR | deklaracija o učinkovitosti prema regulativi EU 305/2011 | 12 |
| PT | Declaração de performance de acordo com o Regulamento EU 305/2011 | 13 |
| SE | Godkännandebevis EU 305/2011 | 14 |
| FI | Suoritustasoilmoitus EU 305/2011 | 15 |
| BG | Декларация за изпълнение съгласно Регламент EU 305/2011 | 16 |
| LV | Darbības apraksts saskaņā ar ES (Eiropas savienības) priekšrakstu EU 305/2011 | 17 |
| EE | Vastavusdeklaratsioon EU 305/2011 | 18 |
| ES | Declaración de prestaciones acorde con el reglamento EU 305/2011 | 19 |
| GR | Δήλωση Απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό EU 305/2011 | 20 |
| LT | Atitikties deklaracija pagal Europos Sąjungos reikalavimus EU 305/2011 | 21 |
| CZ | Prohlášení o vlastnostech dle vyhlášky EU (Evropská Unie) EU 305/2011 | 22 |
| SK | Vyhlásenie o parametroch podľa ustanovenia (Európskej únie) EU 305/2011 | 23 |



Nr. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Allgemeines | |
|--|--|
| Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Verwendungszweck(e) | Raumheizung in Gebäuden mit möglicher Heiz- und Brauchwasserbereitung |
| Hersteller | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit | 3 |
| Benanntes Prüflabor | bestätigt Erstprüfung nach System 3 |
| Notifizierte Stelle(n) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Prüfbericht Nr. | RRF 29 17 4809 |
| Harmonisierte Norm | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Erklärte Leistung(en) | |
| Brandverhalten | A1 |
| Brandsicherheit | erfüllt |
| Abstand zu brennbaren Bauteilen | Boden: 0 cm hinten: 7 cm vorne: 118 cm Seite: 88 cm |
| Brandgefahr aufgrund Herausfallen von Brennstoff | erfüllt |
| Emission von Verbrennungsprodukten | 0.1 % |
| Oberflächentemperatur | erfüllt |
| Elektrische Sicherheit | keine Leistung festgestellt / npd |
| Freisetzung von gefährlichen Stoffen | npd |
| Reinigbarkeit | erfüllt |
| Max. Betriebsdruck | npd |
| Abgastemperatur | 237 °C |
| Mechanische Festigkeit (zur Installation von Abgasabzug) | erfüllt |
| Nennwärmeleistung | 13,4 kW |
| Wasserwärmeleistung | 0 |
| Raumwärmeleistung | 13,4 kW |
| Wirkungsgrad | >80 % |
| Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. | |

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Général | |
|--|--|
| Code d'identification unique du type de produit : | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Emploi prévu | Chauffage des locaux dans les bâtiments avec préparation de l'eau chaude et de l'eau sanitaire |
| Producteur | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Système(s) d'évaluation et de contrôle de la performance | 3 |
| Organisme de d'inspection notifié | confirme certification type selon système 3 |
| Organisme(s) notifié | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Rapport d'essai de type no. | RRF 29 17 4809 |
| Norme harmonisée | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Performance(s) déclarée(s) | |
| Résistance au feu | A1 |
| Sécurité incendie | accompli |
| Espace de sécurité au matériaux combustibles | Fond: 0 cm Arrière: 7 cm Avant: 118 cm Faces: 88 cm |
| Risque d'incendie par débordement de combustible | accompli |
| Émission de produits de combustion | 0.1 % |
| Température de surface | accompli |
| Sécurité électrique | aucune puissance constatée / npd |
| Libération de substances dangereuses | npd |
| Possibilité de nettoyage | accompli |
| Max. pression opérationnelle | npd |
| Température de gazes | 237 °C |
| Résistance mécanique (pour l'installation de la cheminée) | accompli |
| Prestation thermique | 13,4 kW |
| Puissance calorifique sur l'eau | 0 |
| Puissance calorifique rendue dans la pièce | 13,4 kW |
| Efficacité | >80 % |
| La performance du produit susmentionné est conforme à la performance déclarée/aux performances déclarées. L'établissement de la déclaration de performance conformément au règlement UE n° 305/2011 est la seule responsabilité du fabricant susmentionné. | |

Signé pour le producteur et au nom du producteur :

Gerhard Manfred Rokossa



Declaration of performance according to Regulation EU 305/2011



No. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. General | |
|--|--|
| Unambiguous identification code for the product type | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Intended use | Space heating in buildings with potential heating and process water preparation |
| Manufacturer | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(s) to assess and review constancy of performance | 3 |
| Notified laboratory | confirms type test according system 3 |
| Notified body/ies | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Test report No. | RRF 29 17 4809 |
| Harmonised standard | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Declared performance | |
| Reaction to fire | A1 |
| Fire safety | passed |
| Distance to combustible materials | Floor: 0 cm Rear: 7 cm Front: 118 cm Sides: 88 cm |
| Risk of burning fuel falling out | passed |
| Emission of combustion products | 0.1 % |
| Surface temperature | passed |
| Electrical safety | no performance determined / npd |
| Release of dangerous substances | npd |
| Cleanability | passed |
| Max. operating pressure | npd |
| Flue gas temperature | 237 °C |
| Mechanical strength (for the installation of flue outlet) | passed |
| Nominal heat output | 13,4 kW |
| Water heating capacity | 0 |
| Room heating capacity | 13,4 kW |
| Efficiency | >80 % |
| The efficiency of the above product corresponds to the declared performance. The above-mentioned manufacturer is solely responsible for drawing up the declaration of performance in accordance with the Regulation (EU) no. 305/2011. | |

Signed for and in the name of the manufacturer by:

Gerhard Manfred Rokossa

Melle, 01.07.2020

No. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Generale | |
|---|--|
| Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Tipologia | Riscaldamento di ambienti negli edifici con possibilità di preparazione dell'acqua calda sanitaria |
| Produttore | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistema/i di valutazione e verifica della costanza della prestazione | 3 |
| Laboratorio denominato | prima revisione secondo il sistema 3 |
| Ente/i notificato/i | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Rapporto di controllo No. | RRF 29 17 4809 |
| Norma armonizzata | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Prestazione/i dichiarata/e | |
| Reazione al fuoco | A1 |
| Sicurezza antincendio | adempito |
| Distanza da materiali infiammabili | pavimento 0 cm parte posteriore: 7 cm fronte: 118 cm lato: 88 cm |
| Pericolo d'incendio a causa della caduta di materiale combustibile | adempito |
| Emissione dei prodotti combustibili | 0.1 % |
| Temperatura della superficie | adempito |
| Sicurezza elettrica | nessuna prestazione determinata / npd |
| Rilascio di sostanze pericolose | npd |
| Pulibilità | adempito |
| Max. pressione di esercizio | npd |
| Temperatura gas di scarico | 237 °C |
| Resistenza meccanica (per l'installazione del tubo di scarico fumi) | adempito |
| Potenza termica nominale | 13,4 kW |
| Potenza termica all' acqua | 0 |
| Potenza termica all'ambiente | 13,4 kW |
| Rendimento | >80 % |
| <p>La prestazione del prodotto di cui sopra è conforme alla/e prestazione/i dichiarata/e. Conformemente al regolamento (UE) n. 305/2011, l'unico responsabile della redazione della dichiarazione di prestazione è il produttore sopraindicato.</p> | |

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Genrelt | |
|--|--|
| Unik identifikationskode for produkttypen: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Anvendelse | Rumopvarmning i bygninger med mulighed for varmtvands- og brugsvandsrensning |
| Producent | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(er) til bedømmelse og kontrol af ydelsesbestandigheden | 3 |
| Afprøvningssted | System 3 afprøvning |
| Notificeret/notificerede organ(er) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Prøvningsrapport Nr. | RRF 29 17 4809 |
| Harmoniseret standard | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Erklæret/erklærede ydelse® | |
| Brændforhold | A1 |
| Brandsikkerhed | opfylder |
| Afstand til brandbare materialer | Gulv: 0 cm Bag: 7 cm Foran: 118 cm Side: 88 cm |
| Brandfare p.g.a ufald af træ | opfylder |
| Emission af forbrændingsprodukter | 0.1 % |
| Overfaldetemperatur | opfylder |
| Elektrisk sikkerhed | der er ikke konstateret nogen ydeevne / npd |
| Udslip af farlige stoffer | npd |
| Renlighed | opfylder |
| Max. driftstryk | npd |
| Afgastemperatur | 237 °C |
| Mekanisk stabilitet (til installation af røggasaftræk) | opfylder |
| Nominelydelse | 13,4 kW |
| Nominel vandydelse | 0 |
| Rumvarmeydelse | 13,4 kW |
| Wirkningsgrad | >80 % |
| <p>Det ovenstående produkts ydelse svarer til den/de erklærede ydeevne(r). Ovennævnte producent bærer det fulde ansvar for udarbejdelsen af ydeevnedeklarationen i overensstemmelse med (EU-) forordning nr. 305/2011.</p> | |

Underskrevet for producenten og på vegne af producenten af:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Generalități | |
|--|--|
| Cod unic de identificare al produsului-tip: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Scopul utilizării | Încălzirea incintelor în clădiri cu posibilitatea de încălzire și pregătire a apei potabile |
| Producător | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistem / sisteme de evaluare și verificare a constanței performanței | 3 |
| Laborator de verificare denumit | evaluare initial a sistemului 3 |
| Organism notificat / organisme notificate | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Raport de verificare nr. | RRF 29 17 4809 |
| Standard armonizat | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Performanță declarată/ performanțe declarate | |
| Comportamentul la foc | A1 |
| Siguranță împotriva incendiilor | îndeplinit |
| Distanța până la materialele combustibile | pardoseală: 0 cm spate: 7 cm față: 118 cm lateral: 88 cm |
| Pericol de incendiu din cauza căderea de combustibil | îndeplinit |
| Emisii de produse de ardere | 0.1 % |
| Temperatura la suprafață | îndeplinit |
| Siguranță electrică | nicio performanță determinată / npd |
| Eliberare de substanțe periculoase | npd |
| Posibilitate de curățare | îndeplinit |
| Max. presiune de lucru | npd |
| Temperatura gazului de evacuare | 237 °C |
| Rezistență mecanică (la instalarea unui coș de fum) | îndeplinit |
| Capacitate nominală de încălzire | 13,4 kW |
| Capacitate de încălzire a apei | 0 |
| Capacitate de încălzire a încăperii | 13,4 kW |
| Grad de eficiență | >80 % |
| Performanță produsului de mai sus este în conformitate cu performanță declarată/ performanțele declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a producătorului identificat mai sus. | |

Semnată pentru și în numele producătorului de către:

Gerhard Manfred Rokossa



Deklaracija o lastnostih glede na uredbe EU 305/2011



Št. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Splošno | |
|--|--|
| Cod unic de identificare al produsului-tip: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Namen uporabe | Încălzirea incintelor în clădiri cu posibilitatea de încălzire și pregătire a apei potabile |
| Proizvajalec | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistem(i) za ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti zmogljivosti | 3 |
| Imenovani laboratorij | prvo testiranje po sistemu 3 |
| Priglašeni organ(i) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Poročilo testiranja št. | RRF 29 17 4809 |
| Harmonizirani standardi | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Naveden(e) zmogljivost(i) | |
| Rekacija na ogenj | A1 |
| Požarna varnost | izpolnjeno |
| Odmik od gorljivih materialov | tla:: 0 cm zadaj: 7 cm spredaj: 118 cm stran: 88 cm |
| Nevarnost požara zaradi izpada goriva | izpolnjeno |
| Emisije produktov zgorevanja | 0.1 % |
| Površinska temperatura | izpolnjeno |
| Električna varnost | zmogljivost ni določena / npd |
| Sproščanje nevarnih snovi | npd |
| Možnost čiščenja | izpolnjeno |
| Max. delovni tlak | npd |
| Temperatura dimnih plinov | 237 °C |
| Mehanska odpornost (za instalacijo odvoda izpušnih plinov) | izpolnjeno |
| Nazivna toplotna moč | 13,4 kW |
| Toplotna moč prenešena na vodo | 0 |
| Toplotna moč oddana v prostor | 13,4 kW |
| Izkoristek | >80 % |
| Zmogljivost navedenega izdelka ustreza zmogljivosti/zmogljivostim izjave. Za izdelavo izjave o zmogljivosti v skladu z Uredbo EU št. 305/2011 je odgovoren samo zgoraj naveden proizvajalec. | |

Podpis za proizvajalca in v imenu proizvajalca:

Gerhard Manfred Rokossa

Nr. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Algemeen | |
|--|--|
| Eenduidige identificatiemiddel van het producttype: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Beoogd gebruik | Kamerverwarming in gebouwen met mogelijke bereiding van verwarmings- en verbruikswater |
| Fabrikant | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Syste(e)m(en) voor de beoordeling en controle van de prestaties | 3 |
| Keurings instantie | Bevestiging type test volgens system 3 |
| Genotificeerde instantie(s) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Testrapport n | RRF 29 17 4809 |
| Geharmoniseerde norm | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Verklaarde prestatie(s) | |
| Vuur bestendigheid | A1 |
| Brandveiligheid | akkoord |
| Afstand tot brandbare materialen | vloer: 0 cm achter: 7 cm voor: 118 cm zijkant: 88 cm |
| Brandgevaar door uitvallende brandstoffen | akkoord |
| Emissie verbrandingsproducten | 0.1 % |
| Oppervlakte temperatuur | akkoord |
| Elektrische veiligheid | geen prestatie vastgesteld / npd |
| Vrijkomen van gevaarlijke stoffen | npd |
| Mogelijkheid tot reinigen | akkoord |
| Max. bedrijfs druk | npd |
| Rookgastemperatuur | 237 °C |
| Mechanische stevigheid (voor de installatie van de rookgasafvoer) | akkoord |
| Nominaal vermogen | 13,4 kW |
| Capaciteit waterzijdig | 0 |
| Verwarmingscapaciteit | 13,4 kW |
| Rendement | >80 % |
| De prestaties van bovenstaand product komen met de verklaring overeen. Voor de opstelling van de prestatieverklaring overeenkomstig verordening (EU) Nr. 305/2011 is alleen de bovengenoemde fabrikant verantwoordelijk. | |

Ondertekend voor de fabrikant en in naam van de fabrikant door:

Gerhard Manfred Rokossa




Nr. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Ogólne | |
|--|--|
| Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Przeznaczenie | Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach z możliwością ogrzewania ciepłej wody dla CO i ciepłej wody użytkowej |
| Producent | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(-y) dla oceny i kontroli zachowania właściwości użytkowych | 3 |
| Laboratorium doświadczalne | wstępne badanie według systemu 3 |
| Jednostka(-i) notyfikowana(-e) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Sprawozdanie z badań nr | RRF 29 17 4809 |
| Norma zharmonizowana | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Zdeklarowana(-e) właściwość(-ci) użytkowa(-e) | |
| Reakcja na ogień | A1 |
| Bezpieczeństwo pożarowe | spełniony |
| Odległość od materiałów palnych | podłoga: 0 cm z tyłu: 7 cm z przodu: 118 cm z boku: 88 cm |
| Ryzyko spalania paliwa spada oot | spełniony |
| Emisja produktów spalania | 0.1 % |
| Temperatura na powierzchni | spełniony |
| Bezpieczeństwo elektryczne | nie stwierdzono właściwości użytkowej/npd |
| Uwalnianie substancji niebezpiecznych | npd |
| Utrzymywanie w czystości | spełniony |
| Ciśnienie robocze | npd |
| Zemperatura spalin przy mocy znamionowej | 237 °C |
| Odporność mechaniczna (dla montażu przewodu spalinowego) | spełniony |
| Nominalna moc cieplna | 13,4 kW |
| Moc cieplna wody | 0 |
| Moc grzewcza w pomieszczeniu | 13,4 kW |
| Sprawność | >80 % |
| Właściwości użytkowe niniejszego produktu są zgodne z deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Za sporządzenie Deklaracji właściwości użytkowych w rozumieniu Rozporządzenia (UE) nr 305/2011 wyłączną odpowiedzialność ponosi wyżej wymieniony producent. | |

Podpisano w imieniu producenta przez:

Gerhard Manfred Rokossa



Sz. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Általános | |
|--|--|
| A terméktípus egyértelmű azonosító jele: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Felhasználási cél | Épületek fűtése fűtő- és használati meleg víz készítésének lehetőségéve |
| Gyártó | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| A teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer | 3 |
| Tanúsító intézet | alkalmazott ellenőrzési rendszer 3 |
| Notifizierte Stelle(n) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Vizsgálati jelentés száma | RRF 29 17 4809 |
| Harmonizált szabvány | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Nyilatkozott teljesítmény(ek) | |
| Tűzállóság | A1 |
| Tűzbiztonsági | megfelel |
| Távolság éghető anyagoktól | padló: 0 cm hátl: 7 cm elől: 118 cm oldal: 88 cm |
| Parázs kihullásának veszélye a tüztérből | megfelel |
| Emissziós értékek | 0.1 % |
| Felületi hőmérséklet | megfelel |
| Elektromos biztonság | nincs meghatározott teljesítmény / npd |
| Veszélyes anyagok kibocsátása | npd |
| Tisztíthatóság | megfelel |
| Max. üzemi nyomás | npd |
| Kilépő füstgáz hőmérséklet | 237 °C |
| Mechanikus szilárdság (a füstgáz-elvezető felszereléséhez) | megfelel |
| Névleges teljesítmény | 13,4 kW |
| Víz oldali teljesítmény | 0 |
| Levegő oldali teljesítmény | 13,4 kW |
| Hatásfok | >80 % |
| A fenti termék teljesítménye megfelel a nyilatkozatban szereplő teljesítménynek/teljesítményeknek. A teljesítménynyilatkozat kiállításáért a 305/2011/EU rendelettel összhangban kizárólag a fent nevezett gyártó felelős. | |

Aláírva a gyártó képviselőjében és nevében:

Gerhard Manfred Rokossa



Br. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Općenito | |
|---|--|
| Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Namjena | Grijanje prostora u zgradama s mogućom pripremom ogrjevne i potrošne vode |
| Proizvođač | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sustav (sustavi) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava | 3 |
| Ovlašteni laboratorij | potvrđuje tip testa prema sustavu 3 |
| Prijavljeno tijelo (prijavljena tijela) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Testni izvještaj broj | RRF 29 17 4809 |
| Usklađena norma | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Objavljeno svojstvo (objavljena svojstva) | |
| Reakcija na vatru/zapaljenje | A1 |
| Sigurnost u slučaju požara | zadovoljava |
| Udaljenost od zapaljivih materijala | pod: 0 cm stražnja strana: 7 cm prednja strana: 118 cm bočne strane: 88 cm |
| Rizik od ispadanja zapaljenog goriva | zadovoljava |
| Emisija produkata izgaranja | 0.1 % |
| Površinska temperatura | zadovoljava |
| Električna sigurnost | bez utvrđenog svojstva / npd |
| Oslobađanje opasnih tvari | npd |
| Mogućnost čišćenja | zadovoljava |
| Max. radni tlak | npd |
| Temperatura dimnjačkih plinova | 237 °C |
| Mehanička čvrstoća (instalacije odvoda dimnih plinova) | zadovoljava |
| Nominalna izlazna toplina | 13,4 kW |
| Kapacitet zagrijavanja vode | 0 |
| Kapacitet zagrijavanja prostora | 13,4 kW |
| Učinkovitost | >80 % |
| Svojstvo prethodno navedenog proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvom / objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima objavljena je u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011 pod isključivom odgovornošću prethodno identificiranog proizvođača. | |

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Gerhard Manfred Rokossa




N.º Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Geral | |
|--|---|
| Código de identificação único do produto-tipo: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Utilização pretendida | Aquecimento ambiente em edifícios com possível pré-instalação de aquecimento e águas quentes sanitárias |
| Fabricante | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade da performance | 3 |
| Centro de controlo notificado | confirma tipo de teste de acordo com sistema 3 |
| Organismo(s) notificado(s) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Relatório de teste N.º | RRF 29 17 4809 |
| Norma harmonizada | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Performance(s) declarada(s) | |
| Resistência ao fogo | A1 |
| Segurança contra incêndios | passou |
| Distância de segurança para materiais combustíveis | Chão: 0 cm Costas: 7 cm Frente: 118 cm Laterais: 88 cm |
| Risco de incêndio por queda de combustíveis | passou |
| Emissão de gases de combustão | 0.1 % |
| Temperatura da superfície | passou |
| Segurança elétrica | performance não determinada / npd |
| Libertação de substâncias perigosas | npd |
| Facilidade de limpeza | passou |
| Max. pressão operacional | npd |
| Temperatura dos gases de combustão | 237 °C |
| Resistência mecânica (para instalação da exaustão de gases de combustão) | passou |
| Potência nominal | 13,4 kW |
| Capacidade de aquecimento de águas | 0 |
| Capacidade de aquecimento | 13,4 kW |
| Eficiência | >80 % |
| A performance do produto identificado está em conformidade com a/as performance/performance(s) declarada/declaradas. A presente declaração de performance é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) N.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. | |

Assinado por e em nome do fabricante por:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Generellt | |
|---|--|
| Unik identifieringskod för produkttypen: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Användning | Rumsuppvärmning i byggnader med möjlighet till varmvatten- och bruksvattenberedare |
| Producent | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda | 3 |
| Testinstitut | godkänd test av System 3 |
| Anmält/Anmälda organ | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Godkännande nummer | RRF 29 17 4809 |
| Harmoniserad standard | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklarerad prestanda | |
| Reaktion vid brand | A1 |
| Brandsäkerhet | uppfyllt |
| Avstånd till brännbart material | golv: 0 cm bakåt: 7 cm framför: 118 cm sida: 88 cm |
| Brandgefahr aufgrund Herausfallen von Brennstoff | uppfyllt |
| Emissioner vid förbränning | 0.1 % |
| Yttemperatur | uppfyllt |
| Elsäkerhet | ingen prestanda fastställd / npd |
| Utsläpp av farliga ämnen | npd |
| Rengöringsmöjlighet | uppfyllt |
| Max. arbetstryck | npd |
| Rökgastemperatur vid | 237 °C |
| Mekanisk hållfasthet (för installation av rökgaskanaler) | uppfyllt |
| Nominell effekt | 13,4 kW |
| Vatten effekt | 0 |
| Effekt till rummet | 13,4 kW |
| Verkningsgrad | >80 % |
| <p>Prestandan hos den produkt som identifieras ovan överensstämmer med angiven prestanda. För upprättandet av prestandadeklarationen i enlighet med förordning (EU) 305/2011 ansvarar endast ovan nämnda tillverkare.</p> | |

Undertecknas för tillverkaren och å tillverkarens vägnar av:

Gerhard Manfred Rokossa



Nro. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Yleistä | |
|--|--|
| Tunnistekoodi, jonka ansiosta tuote voidaan tunnistaa: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Käyttötarkoitus | Rakennusten sisätilojen lämmitys, jolla voidaan myös tuottaa lämmitys- ja käyttövettä |
| Valmistaja | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä | 3 |
| Ilmoitetun laitoksen nimi | vahvistaa testausjärjestelmän 3 |
| Ilmoitettu laitos | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Testiraportti nro. | RRF 29 17 4809 |
| Yhdenmukaistettu normi | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Ilmoitettu teho | |
| Palo-ominaisuudet | A1 |
| Paloturvallisuus | läpäissyt |
| Suojaetäisyys palavaan materiaaliin | lattia: 0 cm takana: 7 cm etuosa: 118 cm sivulla: 88 cm |
| Ulosputoavan hiilloksen riski | läpäissyt |
| Palamispäästöt | 0.1 % |
| Pintalämpötila | läpäissyt |
| Sähköturvallisuus | suoritustasoa ei ole ilmoitettu / npd |
| Vaarallisten aineiden | npd |
| Puhdistusmahdollisuudet | läpäissyt |
| Max. käyttöpaine | npd |
| Savukaasujen lämpötila nimellisteholla | 237 °C |
| Mekaaninen lujuus (hormin asennusta varten) | läpäissyt |
| Nimellisteho | 13,4 kW |
| Veden lämmitysteho | 0 |
| Tilan lämmitysteho | 13,4 kW |
| Hyötysuhde | >80 % |
| Tuotteen suoritustaso on yhdenmukainen ilmoitettujen ominaisuuksien kanssa. Yllä ilmoitettu valmistaja on yksinomaan vastuussa annetusta suoritustasoilmoituksesta asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti. | |

Valmistajan puolesta ja hänen nimissään allekirjoittanut:

Gerhard Manfred Rokossa



Номер Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Общо | |
|--|--|
| Уникален идентификационен код на типа продукт: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Предназначение | Отопление на помещения в сгради с възможност за отопление и битова гореща вода |
| Производител | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните характеристики | 3 |
| Нотифицирана лаборатория | потвърждава първоначалното изпитване съгласно система 3 |
| Нотифициран(и) орган(и) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Доклад за изпитване номер | RRF 29 17 4809 |
| Хармонизиран стандарт | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Декларирана ефективност(и) | |
| Реакция на огън | A1 |
| Пожарната безопасност | приет |
| Разстояние до запалителни материали | Под: 0 cm Отзад: 7 cm Отпред: 118 cm Страни: 88 cm |
| Опасност от пожар поради падане на гориво | приет |
| Емисии на продукти от горенето | 0.1 % |
| Температура на повърхността | приет |
| Електрическа безопасност | не са установени експлоатационни показатели / npd |
| Отделяне на опасни вещества | npd |
| Възможност за почистване | приет |
| Макс. оперативно налягане | npd |
| Температура на газа | 237 °C |
| Механична якост (за монтаж на аспиратор) | приет |
| Номинална топлинна мощност | 13,4 kW |
| Капацитет на водното отопление | 0 |
| Капацитет на отоплението за стая | 13,4 kW |
| Ефективност | >80 % |
| Производителността на горепосочения продукт отговаря на обявената мощност/обявените мощности. Гореспоменатият производител единствено е отговорен за изготвянето на експлоатационните характеристики в съответствие с Регламент ЕС № 305/2011. | |

Подписано за производителя и от името на производителя на:

Gerhard Manfred Rokossa



Darbības apraksts

saskaņā ar ES (Eiropas savienības) priekšrakstu EU 305/2011



Nr. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Vispārējās ziņas | |
|--|--|
| Produkta tipa unikālais identifikācijas kods: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Lietošanas mērķis | Telpu apsilde ēkās ar iespējamu karstā un tehniskā ūdens sagatavošanu |
| Ražotājs | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēmas | 3 |
| Izmantotā laboratorija | pārbaudīts pēc sistēmas 3 |
| Paziņotā struktūra | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Pārbaudes ziņojuma | RRF 29 17 4809 |
| Saskaņotais standarts | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklarētās ekspluatācijas īpašības | |
| Uguns noturība | A1 |
| Ugunsizturība | izpildīts |
| Attālums līdz degošiem materiāliem griesti | grīda: 0 cm aizmugure: 7 cm priekšpuse: 118 cm sāni: 88 cm |
| Aizdeģšanās risks no izkrituša kurināmā | izpildīts |
| Degšanas produktu emisija | 0.1 % |
| Augšējās virsmas temperatūra | izpildīts |
| Elektrodrošība | ekspluatācijas īpašības nav noteiktas/npd |
| Bīstamu vielu izplūde | npd |
| Tīrīšanas iespējas | izpildīts |
| Max. ekspluatācijas spiediens | npd |
| Izplūdes gāzu temperatūra | 237 °C |
| Mehāniskā stiprība (instalējot izplūdes gāzu nosūcēju) | izpildīts |
| Nominālā siltuma jauda | 13,4 kW |
| Ūdens sildīšanas jauda | 0 |
| Telpas sildīšanas jauda | 13,4 kW |
| Efektivitāte | >80 % |
| Iepriekš minētā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarētajām ekspluatācijas īpašībām. Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011 ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. | |

Parakstīts ražotāja vārdā:

Gerhard Manfred Rokossa

Melle, 01.07.2020

Nr. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Üldine | |
|---|--|
| Tooteliigi kordumatu tunnuscode: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Kasutusotstarve | Hoonetes ruumiküte koos kütte- ja sooja vee valmistamisega |
| Tootja | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id) | 3 |
| Tunnustatud katselabor | vastab testi süsteemile 3 |
| Teavitatud asutus(ed) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Raporti nr. | RRF 29 17 4809 |
| Ühtlustatud standard | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklareeritud toimivus(ed) | |
| Tuleohutus | A1 |
| Tuleohutus | vastab |
| Ohutuskujad tuleohtlike materjalideni | põrand: 0 cm taha: 7 cm ette: 118 cm küljele: 88 cm |
| Tuleohu tõttu mittesobiv kütus | vastab |
| Põlemisjäägid | 0.1 % |
| Pinna temperatuur | vastab |
| Elektriohutus | ei ole kindlaks määratud / npd |
| Ohtlike ainete eraldumine | npd |
| Puhastamine | vastab |
| Maks. rõhk | npd |
| Põlemisgaasi temperatuur | 237 °C |
| Mehaaniline tugevus (heitgaasi väljatõmbe installeerimiseks) | vastab |
| Keskmine võimsus | 13,4 kW |
| Veekütte võimsus | 0 |
| Ruumikütte võimsus | 13,4 kW |
| Kasutegur | >80 % |
| Eespool identifitseeritud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele/deklareeritud toimivustele. Käesoleva toimivus deklaratiooni koostamise eest vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 vastutab ainult eelnevalt nimetatud tootja. | |

Tootja poolt ja nimel alla kirjutanud:

Gerhard Manfred Rokossa



No. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. General | |
|--|---|
| Código de identificación inequívoco del tipo de producto: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Modo de empleo | Calentamiento de estancias en edificios con posibilidad de procesamiento del agua de calefacción y servicio |
| Fabricante | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Sistema(s) para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento | 3 |
| Laboratorio designado | bnotifica la evaluación acorde al sistema de ensayo 3 |
| Organismo(s) notificado(s) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| No. de reporte de test | RRF 29 17 4809 |
| Norma armonizada | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Prestación(es) declarada(s) | |
| Reacción al fuego | A1 |
| Seguridad contra incendios | conforme |
| Distancia. min. a materiales combustibles | suelo: 0 cm parte posterior: 7 cm parte delantera: 118 cm a los lados: 88 cm |
| Peligro vuelco combustible | conforme |
| Emisión productos de la combustión | 0.1 % |
| Temperatura de la superficie | conforme |
| Seguridad eléctrica | prestación no determinada / npd |
| Liberación de sustancias nocivas | npd |
| Capacidad de limpieza | conforme |
| Max. presión de trabajo | npd |
| Temperatura de los humos | 237 °C |
| Resistencia mecánica (para la instalación de la extracción de humos) | conforme |
| Potencia térmica nominal | 13,4 kW |
| Potencia térmica al fluido | 0 |
| Potencia calorífica | 13,4 kW |
| Rendimiento térmico | >80 % |
| La prestación del producto anteriormente mencionado coincide con la(s) prestación(es) declarada(s). El fabricante mencionado más arriba se considera responsable único de la elaboración de la declaración de prestaciones en conformidad con el reglamento (UE) n.º 305/2011. | |

Firmando para y nombre del fabricante de:

Gerhard Manfred Rokossa




No. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Γενικά | |
|--|--|
| Μοναδικός κώδικας τύπου προϊόντος: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Προοριζόμενη χρήση | Θέρμανση χώρου σε κτίρια με πιθανή παραγωγή θερμότητας και κατανάλωση νερού θέρμανσης |
| Κατασκευαστής | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της ανθεκτικότητας απόδοσης | 3 |
| Επίσημο εργαστήριο | επιβεβαιώνει τον τύπο της δοκιμής σύμφωνα με την επίσημη διαδικασία 3 |
| Κοινοποιημένη αρχή | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Αναφορά δοκιμής No | RRF 29 17 4809 |
| Εναρμονισμένο πρότυπο | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Δηλωμένη,-ες απόδοση,-εις | |
| Αντίδραση στην φωτιά | A1 |
| Αντίδραση στην φωτιά | εγκρίθηκε |
| Απόσταση από εύφλεκτα υλικά | πάτωμα: 0 cm όπισθιος: 7 cm μπροστινός: 118 cm πλευρές: 88 cm |
| Κίνδυνος πτώσης έξω καίωμένου καυσίμου | εγκρίθηκε |
| εκπομπή από εύφλεκτα προϊόντα | 0.1 % |
| θερμοκρασία επιφάνειας | εγκρίθηκε |
| Ηλεκτρική ασφάλεια | δε διαπιστώθηκε απόδοση / nrd |
| Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών | nrd |
| ικανότητα καθαρισμού | εγκρίθηκε |
| Μέγιστη πίεση λειτουργίας | nrd |
| θερμοκρασία καυσαερίων | 237 °C |
| Μηχανική αντοχή (για εγκατάσταση εξάτμισης) | εγκρίθηκε |
| Ονομαστική θερμική ισχύς | 13,4 kW |
| Ικανότητα θέρμανσης νερού | 0 |
| θερμαντική ικανότητα χώρου | 13,4 kW |
| αποδοτικότητα | >80 % |
| <p>Η απόδοση του άνωθεν προϊόντος αντιστοιχεί στη,-ις δηλωμένη,-ες απόδοση,-εις. Για τη δημιουργία της δήλωσης απόδοσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) Αριθμ. 305/2011 ευθύνεται αποκλειστικά και μόνο ο άνωθεν αναφερόμενος κατασκευαστής.</p> | |

Υπογράφεται για τον κατασκευαστή και στο όνομα του κατασκευαστή:

Gerhard Manfred Rokossa



Nr. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Pagrindinis | |
|--|--|
| Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Paskirtis | Patalpų šildymas pastatuose su galimu karšto ir gamybinio vandens paruošimas |
| Gamintojas | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os) | 3 |
| Laboratorija | pirminis testas pagal sistemą 3 |
| Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Bandymo protokolo Nr. | RRF 29 17 4809 |
| Darnusis standartas | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklaruota (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės) | |
| Degimo procesas | A1 |
| Priešgaisrinė sauga | vykdoma |
| Atstumas iki degių medžiagų | Grindys: 0 cm Iš Galo: 7 cm Iš Priekio: 118 cm Iš Šonų: 88 cm |
| Gaisro pavojus dėl iškritusio kuro | vykdoma |
| Degimo produktų emisijos | 0.1 % |
| Paviršiaus temperatūra | vykdoma |
| Apsauga nuo el. Srovės | eksploatacinių savybių nenustatyta / npd |
| Pavojingų medžiagų išskyrimas | npd |
| Valymas | vykdoma |
| Max. darbinis slėgis | npd |
| Degimo produktų temperatūra | 237 °C |
| Mechaninis atsparumas (išmetamųjų dujų ištraukimo sistemos instaliacijai) | vykdoma |
| Nominalus galingumas | 13,4 kW |
| Galingumas vandeniui pašildyti | 0 |
| Galingumas patalpai pašildyti | 13,4 kW |
| Efektyvumas | >80 % |
| <p>Nurodyto produkto eksploatacinė savybė atitinka deklaruojamą (-as) eksploatacinę (-es) savybę (-es). Atsakomybė už šios eksploatacinių savybių deklaracijos parengimą vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011 tenka tik joje nurodytam gamintojui.</p> | |

Pasirašyta gamintojo ir jo vardu:

Gerhard Manfred Rokossa



č. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Obecné | |
|---|--|
| Jedinečný kód typu výrobku: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Účel použití | Vytápění místností v budovách s možností přípravy topné a užitkové vody |
| Výrobce | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| System(y) k posouzení a ověření stálosti vlastností | 3 |
| Ohlášená zkušebna | potvrzená typová zkouška dle systému 3 |
| Notifikovaný subjekt(y) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Skúšobný protokol č. | RRF 29 17 4809 |
| Harmonizovaná norma | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Vlastnost(i) uvedené v prohlášení | |
| Reakce na oheň | A1 |
| Požární bezpečnost | splňuje |
| Vzdálenost od hořlavých materiálů | podlaha: 0 cm zadní část: 7 cm přední část: 118 cm strany: 88 cm |
| Nebezpečí vzniku požáru v důsledku vypadení paliva | splňuje |
| Emise produkce spalování | 0.1 % |
| Povrchová teplota | splňuje |
| Elektrická bezpečnost | žádná vlastnost nestanovena / npd |
| Uvolňování nebezpečných látek | npd |
| čistitelnost | splňuje |
| Max. provozní tlak | npd |
| Teplota spalin | 237 °C |
| Mechanická pevnost (k instalaci odtahu výfukových plynů) | splňuje |
| Jmenovitý tepelný výkon | 13,4 kW |
| Výkon do vody | 0 |
| Teplovzdušný výkon | 13,4 kW |
| Účinnost | >80 % |
| Výkon výše uvedeného produktu odpovídá uváděné vlastnosti/uváděným vlastnostem. Za sestavení prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 nese výhradní odpovědnost výše uvedený výrobce. | |

Podepsán za výrobce a jménem výrobce:

Gerhard Manfred Rokossa



**Vyhlasenie o parametroch podľa ustanovenia EU 305/2011
(Európskej únie)**



č. Arte 3RL-60h 13,4 kW - 2020-01

| 1. Všeobecne | |
|--|--|
| Jedinečný identifikačný kód typu produktu: | Arte 3RL-60h 13,4 kW |
| Účel použitia | Vykurovanie miestností v budovách s možnou prípravou vody na vykurovanie a úžitkovej vody |
| Výrobca | Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle Deutschland - www.spartherm.com |
| Systém(-y) pre vyhodnotenie a kontrolu stability výkonov | 3 |
| Notifikované skúšobné laboratórium | potvrďuje úvodnú skúšku podľa systému 3 |
| Notifikovaný úrad(-y) | RRF, D-46047 Oberhausen / 1625 |
| Skúšobný protokol č. | RRF 29 17 4809 |
| Harmonizovaná norma | DIN EN 13229 :2001/ A2:2004/ AC:2007 |
| 2. Deklarovaný výkon(-y) | |
| Reakcia na oheň | A1 |
| Ochrana pred požiarom | splnené |
| Odstup od horľavých materiálov | Podlaha: 0 cm Dozadu: 7 cm Dopredu: 118 cm Do strany: 88 cm |
| Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku vypadnutia paliva | splnené |
| Emisie zo spalín | 0.1 % |
| Povrchová teplota | splnené |
| Elektrická bezpečnosť | nie je zistený žiadny výkon / npd |
| Uvoľnenie nebezpečných látok | npd |
| Možnosť čistenia | splnené |
| Max. prevádzkový tlak | npd |
| Teplota spalín | 237 °C |
| Mechanická pevnosť (pre inštalovanie odsávania spalín) | splnené |
| Nominálny tepelný výkon | 13,4 kW |
| Tepelný výkon do vody | 0 |
| Tepelný výkon do priestoru | 13,4 kW |
| Stupeň účinnosti | >80 % |
| Výkon uvedeného produktu zodpovedá deklarovanejmu výkonu/deklarovanejmu výkonom. Za vystavenie vyhlásenia o výkone v zhode s nariadením (EÚ) č. 305/2011 zodpovedá samotný hore uvedený výrobca. | |

Podpísané za výrobcu a v mene výrobcu:

Gerhard Manfred Rokossa